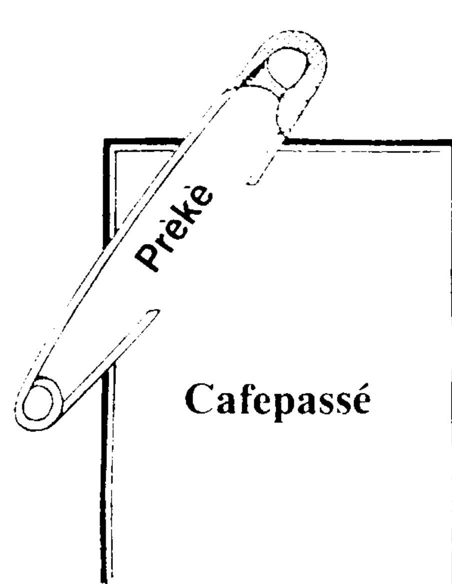


Elmer Wilsoe ...gefaseerd...



Cafepassé

108STE JAARGANG — NO.: 2 DONDERDAG 3 JANUARI 1991

AMIGOE

EG: ER KOMT GEEN OORLOG

VN-gezant: Kuwayt niet aan Palestijnse kwestie koppelen

Top over Golf-crisis in Libië

CAIRO - De Egyptische president, Hosni Mubarak, is donderdag naar Libie vertrokken voor topoverleg over de Golfcrisis. Dit is vernomen uit bronnen van het Egyptische ministerie van Buitenlandse zaken. Mubarak zal in Libie een ontmoeting hebben met president Hafez Al-Assad van Syrie en de Libische leider Muammar Al-Gaddafi. De voorzitter van de Algemene vergadering van de Verenigde Naties Guido de Marco heeft duidelijk gesteld dat de Golf-crisis niet gekoppeld moet worden aan de Palestijnse kwestie. De voorzitter van de ministerraad van de Europese Gemeenschap Jaques Poos van Luxemburg gaf als zijn mening dat de wereld niet op weg is naar een Golf-oorlog. Vlak voor de 15e januari zal Saddam Husayn zich uit Kuwayt terugtrekken, zo meent de Luxemburgse minister van Buitenlandse zaken. President George Bush houdt zich aan zijn krijgshaftige taal en constateerde dat de verdrijving van Irak uit Kuwayt de grootste uitdaging sedert de Tweede Wereldoorlog vormt.

De Egyptische president vertrok naar Libie nadat de ministers van Buitenlandse zaken van de drie genoemde landen de top woensdag in Cairo hadden voorbereid. Van de Arabische landen hebben Egypte en Syrie de meeste troepen naar de multinationale strijdmacht tegen Irak gestuurd. Al-Gaddafi heeft de invasie van Kuwayt door Irak veroordeeld, maar verzet zich ook tegen het samentrekken van de internationale troepenmacht in de Golf-regio.

De Libische leider Muammar Al-Gaddafi betitelde woensdag voor de Franse radio een Golfoorlog als "waanzin". Hij sloot niet uit dat Saddam Husayn nog wel tot een terugtocht uit Kuwayt valt te bewegen. Yasir Arafat, de leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, waarschuwde er in het Franse dagblad "Le Figaro" voor om de bereidheid van Irak tot een militair optreden niet te onderschatten. Overigens betwijfelde hij of het daadwerkelijk tot een oorlog zal komen.

INSPECTIE

De VN willen geen verband leggen tussen de Golfcrisis en de Palestijnse kwestie. Aldus VN-afgezant Guido de Marco woensdagavond in Israel. De Marco die minister van Buitenlandse zaken van Malta is, is voorzitter van de Algemene vergadering van de VN. De Marco begon woensdag aan een driedaagse inspectiereis langs Palestijnse vluchtelingenkampen in de door Israel bezette gebieden. Volgens de Maltese bewindsman heeft zijn bezoek aan de joodse staat niets van doen met de jongste veroordeling van Israel door de Veiligheidsraad van de VN. In Israelische regeringskringen is het tijdstip van De Marco's missie zo kort voor het verstrijken van het ultimatum van de VN aan Irak "verrassend" genoemd.

President Bush zei in een al op 16 december door het Amerikaanse tv-station PBS opgenomen interview dat het verdrijven van de Iraakse troepen uit Kuwayt de grootste uitdaging is sinds de Tweede Wereldoorlog. De president die woensdag opnieuw met zijn adviseurs de Golfkwestie besprak en die woensdag voor de tv Saddam Husayn uitmaakte voor "de verkrachter van Kuwayt", zei te hopen dat een eventuele oorlog in de Golf snel afgelopen zal zijn. "Maar wat echt zal gebeuren is moeilijk te zeggen", aldus Bush, die herhaalde dat geen enkele oorlog meer zo langdurig zal zijn als die in Vietnam. Als de oorlog voorbij is, zo zei Bush, zullen de Amerikaanse troepen snel worden teruggetrokken en zal alleen de marine achterblijven als een stabiliserende factor.

SIGNAAL

Vanuit de Filipijnen is een Amerikaanse vloot bestaande uit dertien schepen vertrokken naar het Golfgebied als signaal aan de Iraakse president Saddam Husayn. De vloot met 7500 mariniers, verticaal stijgende Harrier-gevechtsvliegtuigen, helikopters en M-16 tanks zal voor 15 januari op de plaats van bestemming zijn als het ultimatum van de VN afloopt.

Minister van Buitenlandse zaken Jaques Poos van Luxemburg, dat het komende half jaar het voorzitterschap bekleedt van de EG, zei te verwachten dat "Saddam Husayn zich op het laatste moment uit Kuwayt zal terugtrekken. We zijn niet op weg naar een oorlog". "Het sterkste en meest moderne leger ter wereld staat tegenover een leger van Derde wereld-niveau. Als Saddam Husayn zijn verstand gebruikt begrijpt hij dat hij geen kans heeft", aldus Poos, die eerder verklaarde te verwachten dat de EG nog een laatste onderhandelingspoging zal wagen, dat er toch wel snel diplomatieke stappen genomen moeten worden, daar de tijd dringt. Poos verwacht dat de twaalf vrijdag zullen beslissen over een diplomatiek initiatief. Hij zei dat er met Irak een ontmoeting kan plaatsvinden in Europa of "een ander land".

DAARNA

De Luxemburgse premier Jacques Ganter en de Duitse minister van Buitenlandse zaken Hans-Dietrich Genscher benadrukten woensdag in interviews voor de Duitse radio de noodzaak van een totale Iraakse terugtrekking uit Irak, maar voegden er aan toe dat daarna ook andere veiligheidsproblemen in het Midden-Oosten in ogenschouw dienen te worden genomen. Santer noemde als voorbeeld de Palestijnse kwestie.

Anti-Golf-demonstranten bij Witte Huis



■ *WASHINGTON - Politiepersoneel kwam in actie tijdens een protestdemonstratie bij het Witte Huis tegen het Amerikaanse beleid in de Perzische Golf. Een drietal mensen maakte zich plotseling los van een groep dagjesmensen die een bezoek aan het Witte Huis bracht. Aan hun actie werd snel een einde gemaakt.*

(AFP-satellietfoto)

Irak aan EG: welkom voor MO-overleg

BRUSSEL - Irak heeft gezegd dat het geen zin heeft voor de Europese Gemeenschap een missie naar Baghdad te sturen tenzij de EG bereid is om serieuze onderhandelingen te voeren over de stabiliteit in het Midden-Oosten.

De Iraakse ambassadeur in België, Ziad Haidar, zei donderdag tijdens een persconferentie te hopen dat de EG-ministers van Buitenlandse zaken vrijdag tijdens hun ontmoeting in Luxemburg een vredesinitiatief zullen lanceren. Hij verklaarde teleurgesteld te zijn dat Luxemburg, dat momenteel het voorzitterschap van de EG bekleed, slechts een missie naar Baghdad wil sturen om de situatie te verkennen en druk uit te oefenen en niet om te onderhandelen. "Als dat het doel is, is het beter niemand te sturen", zei de ambassadeur.

Haidar voorspelde dat een oorlog in de Golf niet een beslissende, snelle zaak zal zijn, zoals de Amerikanen hebben gezegd, maar een bloedige en zeer lange strijd waarbij vele regeringen zullen vallen en de wereldeconomie verwoest zal worden. "Als er een oorlog komt, dan is dat een Amerikaanse beslissing, uitgevoerd door de Amerikanen en om de Amerikaanse belangen te verdedigen", zei hij.

Militaire adviseurs omgekomen

El Salvador-verzet: VS-helikopter neergehaald

SAN SALVADOR - In El Salvador zijn woensdag drie Amerikaanse militaire adviseurs omgekomen toen de helikopter waarin zij zich bevonden werd neergeschoten door Salvadoraanse opstandelingen. Dit is gemeld op de radio van het Farabundi Marti bevrijdingfront (FLMN) en door een woordvoerder van het regeringsleger verklaard.

Op de radio werd gezegd dat de helikopter naar beneden werd gehaald in de buurt van de stad Lolotique ongeveer 120 kilometer ten oosten van de hoofdstad San Salvador. Volgens de legerwoordvoerder werd het toestel neergeschoten met een raket. De drie mannen, die op slag dood waren, waren volgens hem op weg naar het buurland Honduras.

Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in San Salvador bevestigde de verdwijning van een Amerikaanse helikopter, maar weigerde verdere informatie te verstrekken.

Met Baghdad

VS: nieuwe datum voor overleg

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben Irak donderdag een nieuwe ontmoeting voorgesteld in wat wordt genoemd een laatste poging om een oorlog in de Golf te voorkomen.

Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater verklaarde dat minister van Buitenlandse zaken James Baker bereid is om zijn Iraakse collega, Tareq Aziz, in Zwitserland te ontmoeten tussen 7 en 9 januari.

Argentinië:

Suriname-coup veroordeeld

BUENOS AIRES - De Argentijnse senaat heeft woensdagavond de volksvertegenwoordigingen en regeringen van alle landen opgeroepen de militaire coup in Suriname te veroordelen en het nieuwe regime niet te erkennen. Dit heeft het Sovjet-persbureau TASS donderdag gemeld.

In een resolutie beschuldigen de senatoren de leiders van de staatsgreep in Paramaribo van een ernstige schending van de akkoorden van de Verenigde Naties en de Organisatie van Amerikaanse Staten. In het document wordt de coup in Suriname "een inbreuk op het democratisch proces in Latijns-Amerika" genoemd.

Wisseling van wacht in Washington



■ *WASHINGTON - Aftredend burgemeester Marion Barry (links) wisselde enige woorden met zijn opvolgster Sharon Pratt-Dixon nadat deze de eed als burgemeester had afgelegd. Burgemeester Dixon begint haar ambtstermijn onder de leuze A fair deal nadat zij haar campagne vooral had gebaseerd op de belofte dat zij een einde zal maken aan de corruptie en de geldverspilling in de Amerikaanse hoofdstad Washington, welke worden toegeschreven aan Barry, die ook al opzien baarde doordat hij zich moest verantwoorden voor drugsaffaires bij de rechter.*

Waarschuwing in Israël:

Watertekort dreigt

JERUZALEM - Israel raakt door zijn waterreserves heen. Als gevolg van een falend beleid dreigt het land met een continu watertekort te worden opgezadeld.

Dat heeft de Israelische regeringsfunctionaris Miriam Ben-Porat woensdag verklaard."Israel heeft in feite geen water meer in zijn spaarbekkens, zo stelt Ben-Porat. Zij wijst vooral het ministerie van Landbouw aan als hoofdschuldige. "Het ministerie maakt teveel water vrij voor de landbouw en gaat voorbij aan waarschuwingen dat een dergelijk beleid watertekorten tot gevolg heeft. De afgelopen 25 jaar heeft een falend beleid het verdwijnen van de waterreserves tot gevolg gehad. Daarnaast is de kwaliteit van het water ernstig aangetast".

Gedurende het afgelopen jaar is in Israel negentig procent minder neerslag dan normaal gevallen. Veel burgers vrezen dat water voortaan geimporteerd moet worden en boeren spreken al van een nationale ramp.

VVD vraagt naar relatie Brunswijk met BVD

DEN HAAG - Het VVD-Kamerlid Dijkstal wil het fijne weten van de mogelijke betrokkenheid van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) met het Junglecommando in Suriname onder leiding van Brunswijk.

De liberaal informeert in schriftelijke vragen aan minister Dales (Binnenlandse zaken) en premier Lubbers naar de juistheid van beschuldigingen van de Surinaamse bevelhebber Bouterse. Deze heeft in zijn Oudejaarstoespraak verklaard over bewijzen te beschikken dat de Nederlandse geheime dienst betrokken is bij de recrutering, de financiering en de propaganda van Brunswijks Junglecommando. Dijkstal is zeer benieuwd op welke beleidsoverwegingen men en ander zou steunen.

BRUSSEL - In de Sovjetunie heerst geen honger en er is dus geen enkele reden voor een noodhulpactie. Dit heeft de arts Charles Salpeteur, vertegenwoordiger van het Belgische Rode Kruis, woensdag verklaard bij terugkeer van een missie in de SU.

Yen verovert terrein in Verre Oosten

Dollar: zelfde

AMSTERDAM - De dollar is de handel op de Westeuropese wisselmarkten donderdag begonnen met een onveranderde koers

In Amsterdam stond de dollar om tien uur op Nf 1,6830, evenveel als de slotkoers van woensdag. Er was aan het begin van het nieuwe jaar nog weinig te beleven op de wisselmarkten. De Golfcrisis blijft zijn stempel op de valutahandel drukken, maar in het Verre Oosten lijkt de handel daar nerveuzer onder te zijn dan in Europa. Tokyo was nog gesloten, maar elders in het Verre Oosten daalde de koers van de dollar wel sterk tegenover de yen door het vooruitzicht op een mogelijk vreedzame oplossing in het Golfconflict. De daling bedroeg ruim twee yen.

Het pond sterling noteerde om tien uur vanmorgen Nf 3,2660 tegenover een koers van Nf 3,2640 die woensdag aan het slot van de handel werd opgemaakt. De goudprijs in Zurich begon de dag op 387,90 dollar per ounce (31,1 gram). De laatste prijs van het afgelopen jaar bedroeg 386,25 dollar per ounce.

Bij begin 1991:

In Zuid Afrika: doden bij geweld

PRETORIA - Op de eerste dag van het nieuwe jaar heeft het geweld in de Zuidafrikaanse woonoorden aan zes mensen het leven gekost. Een man werd door de politie neergeschoten toen hij het wapen van een politieagent trachtte te stelen in het woonoord Zwelinteba bij Worcester, in het noordoosten van de Kaap.

USA Today over 1990 recordjaar

In VS meer kans op moord dan op lotto

NEW YORK - Het afgelopen jaar is in de Verenigde Staten een recordjaar geweest wat betreft het aantal moorden. Volgens kranteberichten werden in 1990 meer dan 23.200 Amerikanen vermoord. Dat is vijf procent meer dan in 1989.

Ten minste negentien steden hebben een nieuw record gevestigd in moord en doodslag. New York, de grootste stad in de VS, scoorde rond de 2.200 slachtoffers. In 1989 waren er het nog 1.905.

De hoofdstad Washington - 483 moorden in 1990 tegenover 434 in 1989 - verzekerde zich opnieuw van de titel 'Moordhoofdstad van de VS'. In geen van de Amerikaanse grote steden was het aantal moorden per hoofd van de bevolking zo hoog.

Zoals het dagblad 'USA Today' woensdag meldde is in de VS de kans om vermoord te worden groter dan om de lotto te winnen. Dood door een politiekogel staat tiende op de ranglijst van de belangrijkste doodsoorzaken in het land. Bij zwarte mannen tussen de vijftien en 24 jaar is moord de belangrijkste doodsoorzaak. De meeste moorden, zestig procent, werden begaan met revolvers en geweren.

Een troost biedt de statistiek wel: weliswaar werden in 1990 de meeste moorden in de Amerikaanse geschiedenis geregistreerd, maar de verhouding tot het bevolkingsaantal was lager dan in het jaar 1980. Toen was er sprake van 10,2 moorden op honderdduizend Amerikanen, in 1990 waren het er slechts 9,3.

Twee bedrijven betalen

Binnenkort voorstudie 'energie uit de zee project'

WILLEMSTAD— Nog even en het ingenieursbureau Energy & Automatisation kan beginnen met een technisch onderzoek naar de mogelijkheid om op Curaçao pijpen aan te leggen die koud water diep uit de zee halen. Dit water kan gebruikt worden om ruimtes te koelen. De financiering is nog niet rond, maar minister van HIW Chucho Smits zet er vaart achter om het geld zo snel mogelijk bijelkaar te krijgen. Binnen twee maanden moet de voorstudie klaar zijn. Dan kunnen, volgens de directeur van het ingenieursbureau Franklin Rosheuvel, een half jaar later de eerste pijpen worden geïnstalleerd. De rozenkwekerij Curaflor, het toeristische projekt Curasol en de toekomstige viskwekerij zijn waarschijnlijk de eersten die voor dit commerciële milieuvriendelijke projekt in aanmerking komen.

Josef van Ryzin, direkteur van Makai Ocean Engineering uit Hawaii, bracht in december, op verzoek van de Commissie Technologiebeleid, een bezoek aan Curaçao om uit te leggen wat het pijpsysteem is en om te bespreken of het eiland geologisch geschikt is om koud water diep uit zee te halen.

Blijkt dat Curaçao heel geschikt is voor dit systeem. Van Ryzin wist lokale instanties, bedrijven en personen als de CHATA, Curoil, KAE, de Tourist Foundation en verschillende ministers dusdanig enthousiast te maken, dat besloten werd een voorstudie te doen.

Van Ryzin diende een begroting in van 25.000 dollar. In eerste instantie zou de minister van Ontwikkelingssamenwerking Jopie Giskus voor de financiering zorgen, later werd dat Chucho Smits. Deze laatste zou het geld sneller bij een lokale instantie kunnen krijgen, dan Jopie Giskus, die dit geld uit Nederland moet halen.

BIJEENZOEKEN

Chucho Smits heeft de financiering niet rond. Hij heeft waarschijnlijk twee bedrijven uit de bedrijfstak energie bereid gevonden om 25.000 dollar neer te tellen. Smits deelde de Amigoe vanochtend mee dat zijn ministerie al een klein deel van het bedrag op de begroting heeft gezet, maar dat hij de rest bijeen moet zoeken. "Want het ministerie betaalt dat niet.", was het commentaar van de minister, die het technologiebeleid onder zich heeft. "Twee energiebedrijven zullen het bedrag samen ophoesten."

Smits legde uit waarom het niet in de bedoeling ligt om de voorstudie uit de portefeuille van Technologiebeleid te betalen. "We hebben al de stap gemaakt om Van Ryzin. Als we voor deze studie weer geld uittrekken, raakt het bedrijfsleven niet betrokken bij het projekt. We laten het liever aan hen over."

Rudy Breuring, direkteur van de rozenkwekerij Curaflor, is enthousiast over het projekt. Graag zou hij zijn bedrijf als proefkonijn aanbieden, maar meteen aan het commerciële projekt meedoen vind hij ook best. "Natuurlijk keuren wij het projekt goed. Daarmee besparen we per jaar tienduizenden guldens aan stroom, dat nu opgaat aan airconditioning." Breuring heeft ideeën om met dat geld zijn rozenkwekerij uit te breiden. De andere twee projekten, die ook in aanmerking komen voor koeling met diepzee koudwater, waren niet bereikbaar om hun reactie te geven. Dat zijn de viskwekerij en het toeristisch projekt Curasol.

De Soet says goodbye to KLM



Op oudejaarsdag is mr J.F. De Soet afgetreden als president-directeur van de KLM. Zijn afscheidsreceptie op Schiphol werd uiterst druk bezocht. Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om kennis te maken met de opvolger van De Soet, drs P. Bouw. Eén van de aanwezigen tijdens de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Edsel 'Papi' Jesurun. Hij liet zich fotograferen met de scheidende en de komende topman en hun echtgenotes.

Autodief

WILLEMSTAD —Een autodief is vannacht op heterdaad betrapt toen hij probeerde in te breken in een personenwagen. De eigenaar van de wagen wist de dader aan te houden, terwijl twee vrienden het op een lopen zetten. De auto was overigens van binnen behoorlijk vernield en de zittingen met nagellak besmeurd. De recherche heeft het verder onderzoek in handen.

WILLEMSTAD —Een snack te Dein is vannacht getroffen door een brand waarbij hevige rookontwikkeling ontstand. Oorzaak van de brand is vermoedelijk de hitte in de potdichte keuken, waardoor het plafond vlam vatte. De brandweer wist de brand te blussen.

Eindejaarsrace 1990 een doorslaand succes

WILLEMSTAD — Zondag 30 december klonk om half tien 's morgens het eerste startschot dat de aanvang van de Eindejaarsrace 1990 aangaf. De laatste groep, de surfers, zouden om kwart over twaalf starten en hoewel ze boei Fuik mochten overslaan, moesten ze bijzonder hard zeilen om de zestig gestarte vaartuigen in te halen. Een moeilijk maar niet onmogelijke opgave zoals uit de uitslagen blijkt.

De rating-tabel opgesteld door organisator Ivo van Dooren bleek waterdicht te zijn, wat duidelijk aangetoond wordt door het feit dat binnen 26 minuten de eerste 24 vaartuigen de finishlijn passeerden; aangevoerd door Wim van der Gulik op een sunfish, met de hete adem van de eerste surfer Marius van Noort in zijn nek die nog geen minuut later de toeter hoorde overgaan. Nummer 3 werd Norbert Bielderman in een yngling, gevolgd door weer een surfer Niek Kort, waarna de eerste catamaran bestuurd door Robby Noordstar over de finish ging.

Afgezien van de 'gewone' pech, een fok gescheurd, een nieuwe [illegible] brak [illegible] val, zijn er geen calamiteiten te betreuren, waaruit blijkt dat deze zeilers bij elke wind varen, want Aelus en Pluvius bestreden elkaar om het hardst.

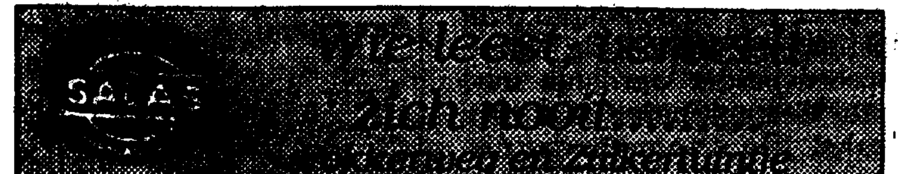
Vermakelijke situaties deden zich uiteraard weer voor in de Annabaai; de aldaar verzamelde menigte leefde mee met een niet nader te noemen surfer die maar niet vooruit kwam en zijn misnoegen uitstekend kenbaar wist te maken. Ook de verbeten sunfisher die al dan niet gepland, overstag bleef gaan, wekte veel sympathie. De 'Sol y Mar' van Siep de Vreeze bleef de doorvaart van de Annabaai herhalen met een fladderende rolfok en bleef uiteindelijk achter een gesloten brug in de haven.

Al deze momenten en vele meer zijn dit jaar vastgelegd voor het nageslacht, aangezien de organisatie Peter Gevers van Holiday Video bereid heeft gevonden om het hele gebeuren vanaf de captainsmeeting tot aan de prijsuitreiking vast te leggen op video, welke na montage voor belangstellenden te koop zal zijn.

De after sail-party werd opgeluisterd door de tweemansband 'Family B' en vanzelfsprekend door de heerlijke oliebollen en snacks verzorgd door de Zeeverkenners. De start- en finishprocedure stond onder de geconcentreerde leiding van Gonny van der Gulik, terwijl in de haven de jachten werden geklokt door Marga Mommers. De volgboten, bestuurd door Willy van der Cruyssens, Robby Sprockel, Lee Fricke, René Brandt en [illegible] Havenpolitie hebben er voor gezorgd dat het niet alleen een enerverend maar vooral ook veilig evenement is geworden.

Aerocargo, Banco Industrial de Venezuela en het Van der Valk/Plaza Hotel droegen op genereuze wijze bij in de financiën, de T-shirts en prijzen, waardoor deze race weer de gezelligste van het jaar werd. De organisatie bedankt iedereen die, het zij door sponsoring, medewerking of deelname er voor zorgden dat deze Eindejaarsrace als de meest geslaagde vand de afgelopen kan gelden.

De eerste tien binnenkomers: 1. Wim v/d Gulik, 1. M. van Noort, 3. Norbert Bielderman, 4. Niek Kort, 5. Robbie Noordstar, 6. Eric Anderson, 7. Alan Henriquez, 8. Jan Krijgsman, 9. Hubert van Grieken en 10. Jeroen Kibbelaar.



Pindakaas en koffiefabrieken gesloten

WILLEMSTAD — De lokale koffiefabriek Cafepas en de fabrieken die de pindakaas [illegible] produceren, Peanut Product Processors en Antillean Food & Products, zijn gesloten. Sinds geruime tijd zijn de deuren van de fabrieken dicht, omdat de produkten niet verkocht worden. In de fabriek van Cafepas wordt momenteel suiker verpakt. De marktbescherming op deze produkten blijft van kracht omdat de fabrieken failliet verklaard moeten zijn, voor de overheid de protectie opheft. De voorraad bij de fabrieken is aanzienlijk.

Dit vernam de Amigoe uit zeer betrouwbare bron.

De overheid zit juridisch klem: ze kan niet zomaar de marktbescherming opheffen als de fabriek nog niet failliet is. Dat is tegen de afspraken, aldus de Amigoe-bron. De consument dreigt [illegible] worden. Wanneer straks de voorraad van Cafepas, Teddy en Riku op is, heeft de consument geen andere keus dan de buitenlandse produkten te kopen. Die zijn vaak twee maal zo duur, door importheffingen en invoerrechten. De verkoop van de lokale pindakaas en koffie stagneerde, omdat de doorsneecliënt niet tevreden is over de kwaliteit. Gebleken is dat de Curaçaoënaar liever twee maal zoveel neertelt voor koffie en pindakaas uit het buitenland.

Hierdoor zijn de lokale beschermde koffie- en pindakaasfabrieken in financiële problemen geraakt en hebben ze ongeveer een half jaar geleden de produktie stopgezet.

Beach Patrol begrijpt opdracht verkeerd:

Knipbaai 'per vergissing' afgesloten voor publiek

WILLEMSTAD — Een [illegible] heden [illegible] dat gisteren Knipbaai werd afgesloten voor Curaçaose strandgasten. Zij werden weggestuurd door de Beach Patrol, die daar geen enkele bevoegdheid toe heeft. "Het gaat hier dus om een misverstand", geeft het hoofd van de Beach Patrol B.A. van der Pasten toe.

Bij de Beach Patrol was een opdracht om toezicht te houden op Knipbaai verkeerd overgekomen en vertaald in 'afsluiten van het strand'. Dat was nooit de bedoeling van het toeristenbureau (CTDB) dat daar gisteren [illegible] Braziliaanse [illegible] voor [illegible].

Beach Patrol ressorterend onder de Antilliaanse Beveiligings Centrale N.V. heeft geen enkele bevoegdheid om mensen weg te sturen wanneer dat niet om veiligheidsredenen wordt gedaan.

Gisteren overkwam dat een aantal Curaçaoënaars die dachten een rustig stranddagje in het verschiet te hebben. Zij waren hevig verontwaardigd toen hen de toegang tot het strand werd ontzegd en ze moesten verdwijnen naar Klein Knip.

Na een telefoontje aan de politie van Banda Bou, hebben agenten bemiddeld in de zaak en werd het strand weer vrij toegankelijk voor eenieder.

Siegfried Loeper, directeur van het toeristenbureau, meldde gisteren al dat er waarschijnlijk sprake was van een misverstand. De Beach Patrol krijgt vaker opdrachten van het bureau om toezicht te houden bij een [illegible] gelegenheid en zo [illegible] de opdracht ook deze keer geluid.

Topdrukte in de autoverhuur

WILLEMSTAD — De autoverhuurbedrijven beleven deze feestdagen een uitgesproken topdrukte. Navraag bij een tiental zaken leerde de Amigoe dat er deze week vrijwel geen auto meer te krijgen is. De indruk bestaat dat de meeste huurwagens in gebruik zijn bij toeristen, die er massaal voor hebben gekozen Kerst en Nieuwjaar in de zon van Curaçao door te brengen.

Volgens een woordvoerder wordt verwacht dat deze piek in de autoverhuur met ingang van maandag 7 januari weer wat zal afnemen.

Seizoen start op 12 januari

Publiek moet betalen voor carnavalsstellages

WILLEMSTAD — Het Curaçaose Carnavalsseizoen zal dit jaar op zaterdag 12 januari officieel met een 'old mask parade' worden geopend. De stichting die met organisatie van carnavalsfestiviteiten is belast, Fundashon Karnaval Korsou, is momenteel druk bezig met de laatste details voor dit grootse feest. Voor het eerst in de Carnavalsgeschiedenis op Curaçao zal dit jaar het plaatsen van stellages en trailers langs de Carnavalsroute door de stichting in rekening worden gebracht, FKK-woordvoerder, Hebron Adoptie, verklaarde dat de uitvoering hiervan op een ontheffing van de gezaghebber wacht.

De FKK heeft een nieuw onderkomen te Scharloeweg 160 (tweede verdieping) gevonden. Het telefoonnummer is 612777 en het faxnummer is 611066. De openingstijden zijn 's morgens van 8 tot 12 en 's middags van 13.30 tot 17.00.

Het bestuur van de stichting bestaat uit Edgar Fraai (coördinator), Gilberto Doran (penningmeester), Richinel Meulens (secretaris), Mercedes Campagnard en Vivienne Leander (belast met kinderkarnaval), Larry Regalis (technische aspecten), Rutilie Rooi (Banda'bou), Altagracia Bryson (secretariaat), Ernest Nieveld (sponsorship) en Hebron Adoptie (public relations).

Inschrijving voor de verschillende optochten en verkiezingen zoals Kinderkarnavalsoptocht, Prins en Pancho verkiezingen enzovoorts kan gedurende openingstijden van het kantoor gebeuren. De laatste dag van inschrijving is op zondag 6 januari vanaf 10 uur 's morgens tot 18 uur 's avonds.

Op dinsdag 8 januari zal om 9 uur 's avonds de eerste vergadering met de carnavalsgroepen ten kantore van de FKK plaatsvinden. Dezelfde dag zal op Banda'bou de eerste vergadering voor carnavalsgroepen plaatsvinden.

Het feit dat het plaatsen van stellages en trailers langs de Carnavalsroute dit jaar in rekening zal worden gebracht, moet als een soort regulering worden gezien, aldus Hebron Adoptie.

Een aantal 'kavels' zal door de FKK worden aangewezen ←voor het plaatsen van trailers of stellages. Het plaatsen van stoelen en banken (waar [illegible]) zal niet in rekening worden gebracht, aldus Adoptie.

Het is nog niet bekend wat een en ander zal gaan kosten. De FKK wacht op een speciale ontheffing van de gezaghebber, die het mogelijk moet maken om de aangewezen kavels in rekening te brengen. 'Zodra wij die ontheffing krijgen, zal de prijs bepaald worden', aldus de woordvoerder.

Het seizoen zal met een grootse Oude Maskeroptocht geopend worden. Die zal door de straten van Punda, naar Coney Island te Otrabanda voeren. Ook dit jaar zal Coney Island tot een 'Carnaval City' omgedoopt worden.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (... district) kunnen in spoedgevallen te... 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt ... 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet' ... consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: ... 82412 en 82947; Montagne Abao ... 673711 en Kaya Feneu (Koraal Sp...) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria ... kantooruren van 07.00-12.30/13.00-... uur. Na 17.00 uur bereikbaar: ... Jacobus, tel.: 684875.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4... geopend van 07.00-17.00 uur; de ... heeft zuster Pieterse, tel.: 671147, ... bgy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642565; geopend van ... 17.00 uur; de wacht heeft zuster Pie... tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4... 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere ...dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, ... 641327 b.g.g. 691790.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuur maandag, woensdag en vrijdag van 0... 10.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 44... 44886.
Punda
Brievengat '88, Corrieweg 32, tel.: 79... 79557.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur, woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van te... ren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (... zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 18.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07... 15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8...) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alleen op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 68917.

et komst Thyssen/Rheinstahl -delegatie

Medio januari concretisering San Nicolas-project

WILLEMSTAD — Medio ze maand wordt op raçao een delegatie van firma Thyssen Rheinstahl (moedermaatschappij yssen Aktiengesellschaft Duisburg, Duitsland) vericht voor het voeren van rondende besprekingen er het miljoenen- toerisch project dat op Port San colas (Banda 'Bou) bouwd zal worden. Deze formatie bevestigde gisen gezaghebber Elmer lsoe in gesprek met de nigoe.

Met het Port San Nicolasject is 200 miljoen dollar moeid, exclusief de 25.6 ljoen kostende eigen waterriek die nodig is voor zoetterirrigatie en sanitaire eleinden. Het project, waarer in Willemstad nooit erg el concrete informatie werd strekt, behelst de bouw n een luxe hotel en bungaws, alsmede twee golfnen. Wilsoe meldde dat t project gefaseerd over n 10 jaar uitgevoerd zal rden. Als alles volgens n verloopt wordt dit jaar t de bouw aangevangen. ar verluidt is de Nederdse firma Ballast Nedam uw bij dit project trokken.

Naar de Amigoe vernomen eft zal de Duitse firma zelf financiering van het project verzorgen, zonder dat erheidsgaranties of lengen nodig zijn. Iets anders t het met de financiering n de watercentrale: daaror werd het Kabna benaderd, dat in principe bereid was een subsidie van 12.8 miljoen dollar te verlenen. Dat zal echter, zo begreep deze krant, niet doorgaan. Meer informatie over dat project bleek dezer dagen op Curacao niet te krijgen. De verschillende relevante instanties blijken zich er niet over te willen uitlaten.

Wilsoe zelf zei slechts dat "medio deze maand de mensen van Thyssen zelf informatie zullen verstrekken."

ergadering e Vogelvriend

WILLEMSTAD — De 'Vogelend' houdt op 4 januari avonds om acht uur de rste vergadering van 1991 Santa Rosa. Sjef Mols, die menteel op vakantie is, spreken over de Australihe parkiet. Ook zal hij het bben over moeilijkheden de transport van vogels ar Curaçao. Alle leden orden opgeroepen deze bijnkomst bij te wonen.

Totolica-ouders van het jaar



■ *WILLEMSTAD — Tijdens de Kerst- en Oudejaarsviering van de Oudervereniging van gehandicapten, Totolika, op 20 december werden drie van haar leden gehuldigd als ouders van het jaar. Deze keer waren het drie dames te weten: mevrouw Maduro, mevrouw Elhach en mevrouw Wederfoort.*

Op de foto de drie gehuldigden samen met hun kinderen Marlon, Zehen en Tamaris.

Moeilijk jaar voor de Robeco-groep

WILLEMSTAD/ROTTERDAM — Het jaar 1990 is voor beleggers een teleurstellend jaar geworden. Koersdalingen op vrijwel alle aandelenbeurzen, per saldo stijgende rentes en onvoorziene politieke gebeurtenissen resulteerden in tegenvallende beleggingsresultaten. De internationale beleggende aandelenfondsen Robeco en Rolinco behaalden een totaal beleggingsresultaat van respectievelijk -16,6 en -22,6 procent. Ter vergelijking: de wereldaandelenindex van Morgan Stanley Capital International had een totaal beleggingsresultaat van -26,2 procent. De omvang van Robeco liep terug van 12,4 miljard gulden eind 1989 tot 9,4 miljard gulden aan het einde van 1990. Deze teruggang was mede het gevolg van inkoop van eigen aandelen. De omvang van Rolinco daalde van 6,3 miljard gulden tot 4,9 miljard gulden. Het aantal uitstaande aandelen van Rolinco bleef nagenoeg gelijk. Aldus een persbericht van de Robeco Groep.

Het internationale obligatiefonds Rorento behaalde een beleggingsresultaat van -1,2 procent. Door inkoop van eigen aandelen daalde het vermogen van Rorento van 6,6 miljard tot vijf miljard.

Rodamco, het internationaal beleggende onroerendgoedfonds van de Robeco Groep, werd in de loop van 1990 geconfronteerd met een zeer omvangrijke inkoop van eigen aandelen, welke het fonds in september dwong het beleid van vrijwillige inkoop van eigen aandelen op te schorten. Na dit besluit daalde de koers van Rodamco scherp. Het totaal beleggingsresultaat over 1990, berekend op basis van de koersontwikkeling, kwam hierdoor uit op -28,3 procent. De intrinsieke waarde per aandeel bleef in 1990, na verrekening van het uitgekeerde dividend, per saldo gelijk. Het vermogen van Rodamco daalde van tien tot 7,9 miljard.

De drie Strategische Portefeuilles van de Robeco Groep bleven in omvang ongeveer gelijk: ongeveer vierhonderd miljoen. De beleggingsresultaten van deze portefeuilles, welke in aandelen, obligaties, onroerend goed en liquide middelen beleggen, waren echter negatief: -2.4 procent voor de Groene Portefeuille, -8,2 procent voor de Blauwe Portefeuille en -15 procent voor de Gele Portefeuille.

Zeer gunstig was de ontwikkeling bij het Florente Fund. Dit fonds, dat in april werd geïntroduceerd en invastrentende waarden belegt, had aan het eind van 1990 een belastingvrij beleggingsresultaat van 4,8 procent. De omvang van Florente Fund is inmiddels gestegen tot ruim één miljard. De omvang van Roparco liep iets terug van vijf miljard naar 4,9 miljard. Het totaal van de Robeco Groep beheerde vermogen, inclusief het vermogen dat door de vermogensbeheermaatschappij Rotrusco wordt beheerd, daalde van 45,8 miljard eind 1989 tot circa 38,8 miljard eind 1990.

In 1990 kwamen de Robeco Groep en Rabobank Nederland overeen een duurzaam samenwerkingsverband aan te gaan op het gebied van de ontwikkeling en distributie van beleggingsprodukten en beleggingdiensten. Inmiddels heeft deze alliantie geresulteerd in de oprichting van een tweetal joint ventures. Het Rabofondsenpakket werd vrijwel geheel geïntegreerd met dat van de Robeco Groep. Dankzij deze samenwerking met de Rabobank kon eind november een nieuw vastrentend fonds aan de al bestaande worden toegevoegd, het Divirente Fund. Dit fonds had aan het eind van 1990 een omvang van ruim vijfhonderd miljoen.

Z-86 komt met Golfnieuws

WILLEMSTAD —In verband met de toenemende spanningen in het Golfgebied begint het radio-station Z-86 vandaag om het uur met korte Golfnieuws-uitzendingen. Verder zal de Z-86-redaktie, zodra er iets bekend wordt over nieuwe ontwikkelingen in de Golf, dat direct aan haar luisteraars doorspelen. Eén en ander in verband met het naderen van het ultimatum van de Verenigde Naties.

Jaycees eert eerste baby

WILLEMSTAD —De eerste baby van 1991, Jeanderick Henriette, had gisteren bezoek van een delegatie van de Willemstad Jaycees. Deze service club legt traditiegetrouw op 2 januari een bezoekje af bij het eerste kind van het nieuwe jaar. Jeanderick werd, zoals de Amigoe gisteren al berichtte op 1 januari om 10 voor 1 's nachts geboren. Van de Jaycees en verschillende sponsors kreeg hij allerlei presentjes zoals een pak luiers en en spaarbankboekje.

oeyers reageert niet op Cardenas

Isla-conflict: Status quo

WILLEMSTAD — Er is og geen verandering in e situatie die op de Islaaffinaderij ontstond na et ontslag van een werkemer 'om dwingende redeen'. Een algemene ledenergadering die door de akbond, PWFC, werd uitgeschreven, blijft tot ader order uitgesteld. PWFC-voorzitter, Roque Koeyers, had vanmorgen een commentaar op de oor de Isla-directeur, dmundo Cardenas van rieken gedane uitpraken. 'Men moet niet p alles reageren', verklaarde Koeyers.

Volgens Koeyers kwamen de wee partijen tot het akkord dat zij gedurende de emiddelingspoging van de andsbemiddelaar, geen uitpraken zouden doen over de oortgang van een en ander. Het bevreemdt ons dat de sla-directeur zich genoodzaakt heeft gezien om toch ommentaar over het conlict te geven', verklaarde Koeyers tegenover deze krant.

Cardenas verklaarde in een boodschap aan de Curaçaose bevolking en aan de werknemers van de raffinaderij dat hij ten zeerste betreurt dat de PWFC een gevoelige kwestie als de nationaliteit van werknemers bij de raffinaderij in het conflict mengt. 'Curaçao is om historische redenen het voorbeeld van een multiculturele samenleving, wat ook uit de samenstelling van het personeel van de raffinaderij blijkt', aldus Cardenas.

Cardenas karekteriseerde de relatie tussen de directie en de vakbond gedurende de laatste vijf jaren als deskundig, volwassen en realistisch. Nu echter is de Isladirectie verbaasd over de stellingname van de vakbond, aldus de directeur.

Hij voerde voorts aan dat de directie op het standpunt blijft dat wettelijke en contractuele bepalingen gerespecteerd moeten blijven. Hij hoopt dat de vakbond eenzelfde standpunt zal innemen.

TOEKOMST

'De toekomst zal bewijzen wie de waarheid spreekt', verklaarde Roque Koeyers tegenover de Amigoe. Hij wilde geen verder commentaar leveren op de door Cardenas gedane uitlatingen.

'Het bestuur van de vakbond is momenteel bezig de situatie te analyseren. Sinds eind vorig week zijn de twee partijen niet meer bijeen gekomen. Een nieuwe onderhandelingsronde zal vandaag of morgen door de landsbemiddelaar belegd worden.

De betrokken werknemer blijft inmiddels ontslagen. De PWFC, aldus voorzitter Koeyers, zal zijn standpunt handhaven dat hij weer in dienst moet worden genomen. De Isla-directie vindt dat er genoeg redenen waren om hem ontslag op staande voet te geven.

De algemene ledenvergadering die door de PWFC oorspronkelijk op 27 december 1990 werd belegd, zal op een latere datum gehouden worden. Het is niet bekend of de vergadering gedurende werktijd zal worden belegd. Zou dat het geval zijn, dan druist het tegen de arbeidswetten in, daar het verboden is om acties te voeren tijdens bemiddeling van een landsbemiddelaar.

KLM-vertraging door technisch mankement

WILLEMSTAD — Als gevolg van een technisch mankement is gisteravond een KLM-toestel (vlucht KL-732) niet van de Curaçaose luchthaven Hato naar Nederland vertrokken. Omdat het onderdeel, dat noodzakelijk is voor het herstel van het mankement, niet in de Caribische regio voorhanden was, moest het uit Nederland naar Curaçao worden overgevlogen. De KLM verwacht dat de vierhonderd passagiers vanavond kunnen vertrekken. De geplande vertrektijd is om half tien. De passagiers worden verzocht om rond acht uur op de internationale luchthaven Hato aanwezig te zijn. De reizigers zullen middels aankondigingen in hotels en via de radiostations op de hoogte worden gesteld van de vertrektijd.

Het technisch mankement kwam pas aan het licht, nadat de passagiers waren ingestapt en nadat de motoren waren gestart. Dit had als gevolg dat de passagiers geruime tijd moesten doorbrengen in het toestel. De KLM biedt daarvoor haar verontschuldigingen aan.

Ruim tweehonderd passagiers werden de afgelopen nacht ondergebracht in verscheidene hotels op Curaçao. De overigen werden met bussen naar familieleden en relaties vervoerd.

Winnaars Lichtfeest Kodela / Z-86

WILLEMSTAD — De winnaars van de Kodela en Z-86/Z-FM Kerstlichtfeest zijn bekend.

In de categorie Balthazar gaat de eerste prijs naar Robby Rodriguez, Kaya Laelia 4, terwijl John Rock, Punta Cardonweg 2 de tweede prijs krijgt.

In de categorie Melchior heeft familie Holder, Kanga 113-D de eerste prijs gewonnen. Tweede prijs gaat naar Erma Isodora, Ledaweg 93 en Marjorie Oleana van de Scheveningenstraat 1 heeft de derde prijs gewonnen.

Wat betreft de categorie Kasper zijn de winnaars respectievelijk: Wilfred Lourens, Jamaicaweg 40, Sidney Martires Raphaela, Sioux 526 en Nilo Leona, Kaya Kalki 168.

De stimulansprijs gaat naar Isolda Maria van Rooi Santu. Kooyman Sta Rosa heeft de maatschappijprijs gewonnen. Speciale prijzen gaan naar Sta Rosaweg tegenover Curaçao Supermarket, Montaña tegenover politiepost, CITCO Schottegatweg Oost, Kooyman Sta Maria, kantoor van notaris Alexander, Kodela-boom bij rotonde te Zegu en Marchena City.

Reinders opent Capricorne-expo

WILLEMSTAD —De gewezen rector van de UNA, mr drs Alex Reinders, opent op 5 januari in Galerie 'Kunst onder de Toren' in Breda, een expositie van werken van Jose Capricorne en Nelson Carrilho. Alex Reinders, die enige jaren geleden repatrieerde, is lid van de Kernraad van de Raad voor de Kunst. Van Capricorne worden gemengde technieken getoond, terwijl Carrilho bronzen tentoonstelt. De tentoonstelling duurt tot en met 2 februari. De uitnodiging voor de expositie op Galerie 'Kunst onder de Toren' in de Torenpassage is afkomstig van Harry en Jopie Pulles en Joos Voeten-Pulles.

VS-commandant wil Iraki's uitputten

Israël waarschuwt Irak voor aanval

JERUZALEM - Israel ...ft woensdag, dertien ...gen voordat het VN-...timatum op 15 januari ...loopt, Irak opnieuw ...waarschuwd en verklaard dat het hard zal ...eslaan als Baghdad ...rael mocht aanvallen. ...at heeft de Israelische ...inister van Buitenlandse zaken, David Levy, ...erklaard.

... dat zijn land elke ... honderdvoudig' zal ... aan Israel is altijd ... uit de oorlogen ... tegen hem zijn ...aldus Levy tegen... delegatie van Cana... Dinsdag ver... de minister dat ... sinds de Golfcrisis ... begon een ... met een "laag profiel" ... gevoerd, maar dat dit ... niet "eeuwig" is. Hij ... dat de "Israeli... in geval van een ... aanval snel en pijn...".

De Amerikaanse opperbevelhebber van de troepen in ...-Arabie, generaal ... Schwarzkopf, zei ... tegen een delegatie van Amerikaanse con... dat de Verenigde ... de Irakse troepen ... in staat van paraatheid ... willen houden om hen ... verzwakken en zodat ze de ...reserve-onderdelen moeten aanspreken, waardoor tekorten ontstaan en moderne wapensystemen onklaar worden.

Volgens Amerikaanse congresleden past de opmerking van president George Bush dat hij kort na 15 januari geweld zal gebruiken in deze tactiek. Ook worden nabij de Iraakse en Kuwaytse grens verkenningsvluchten gehouden om de Iraki's te provoceren en om gegevens over hun radarsystemen te bemachtigen. Maar de Iraki's hebben hierop tot dusverre niet gereageerd om hun troepen te sparen en om hun tactieken niet prijs te geven.

VS: economie groeit traag

WASHINGTON - De ...este sectoren in de Amerikaanse economie blijven in 1991 groeien, zij het in een langzaam tempo.

De export, die in de eerste drie kwartalen van 1990 ... zeventig procent van de economische groei van de VS ..., zal voor een deel de zwakke gang van zaken in andere sectoren kunnen ...gen. Dit staat in de jaarlijkse vooruitblik van het Amerikaanse ministerie van Handel.

VENEZUELA wil zijn ... dige olieproduktie van 2,4 miljoen vaten (van 159 liter) per dag vergroten tot 3,5 miljoen vaten per dag. Volgens afspraken binnen de OPEC mag het land dagelijks 1,94 miljoen vaten ... produceren, maar als gevolg van de Golfcrisis gelden die afspraken tijdelijk niet. Volgens de Venezolaanse minister van Energie, Celestino Armas, zullen de OPEC-afspraken ook na een eventuele oplossing van de Golfcrisis ... meer van kracht zijn.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Marked for death** (action, 18 jr).

****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Nieuwstraat 11, tel.: 32364. Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 He-Man; 18.30 Special: 'Thilma Production'; 19.00 CNN Sports; 19.30 Profile of Nature; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International News; 21.45 Special: 'The Fall Guy'; 23.06 Crisis in the Gulf; 23.36 Sport Late Night; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Bij Openbare orde:

Aanhouding voor vervalsen documenten

ORANJESTAD — Bij de Dienst Openbare Orde en Veiligheid (DOOV) werd de ambtenaar T. (40) aangehouden op het vermoeden van vervalsen van vergunningen en andere documenten.

De directeur van DOOV deed midden december aangifte bij de recherche na gebleken onreglematigheden bij het aanvragen van visa naar Venezuela. Uit het onderzoek kwam naar voren dat voornamelijke Chinezen bij deze zaak betrokken waren. De betrokken ambtenaar werd voor verder onderzoek ingesloten.

Albanese vluchtelingen in Griekenland

■ *SAYADA - Rond de jaarwisseling zijn duizenden Albanezen over de grens naar Griekenland gevlucht. Velen van hen zijn ethnische Grieken. Na hun aankomst in Griekenland werden zij in grensplaatsen door de plaatselijke bevolking opgevangen en van schone kleren voorzien. Men verwacht nog vele vluchtelingen uit Albanie.*

Bij zilveren huwelijksfeest Beatrix en Claus:

Tip Oranje vereniging: knap Wilhelminapark op

ORANJESTRAD — De voorzitter van de Oranje Vereniging Aruba (OVA) heeft in een brief aan de Raad van Ministers voorgesteld om ter gelegenheid van het zilveren huwelijksfeest van koningin Beatrix en prins Claus aandacht te besteden aan opknappen en verfraaiing van het Wilhelminapark in Oranjestad.

Zoals bekend, stelt het koninklijk paar geen prijs op een nationaal cadeau. Het geeft de voorkeur aan de verfraaiing van de woonomgeving door het planten van bomen en struiken of het aanleggen van perken en parken. In Nederland ligt het in de bedoeling tijdens een Nationale Boomfeestdag, dat het koninklijk paar in Beverwijk een herinneringsboom plant. In Nederland hebben de federatie van Oranje-verenigingen en de stichting Nationale Boomfeestdag op zich genomen de wens van het koninklijk paar verder uit te werken.

Uit het gesprek dat de voorzitter van de OVA, Jos van der Schoot, had met de secretaris van Nederlandse Federatie van Oranje Verenigingen, J.A.M. Gies, te Haarn bleek dat het voorstel van de OVA zeker in de geest van de wens van het koninklijk paar valt. De OVA heeft de regering voorgesteld een kleine commissie te benoemen van betrokken instanties om te zien hoe een en ander op Aruba kan worden aangepakt, hierbij werd gedacht aan de OVA, FANAPA, Cede Aruba, DOW en LVV.

Zoals bekend, is het Wilhelminapark de laatste jaren nogal erg verwaarloosd. De datum van het zilveren huwelijksfeest van het koninklijk paar is 10 maart aanstaande, terwijl de acties in Nederland omstreeks 20 maart zullen plaatsvinden.

Toestand in hoofdstad onhoudbaar

Verzet in Somalië wijst bestand af

ROME - Het Verenigd Somalisch congres (USC), de verzetsgroep die president Siad Barre van Somalia wil verdrijven, heeft een voorstel van de regering voor een bestand afgewezen. Dat heeft een woordvoerder van het USC in Rome donderdag meegedeeld.

President Barre had na een oproep daartoe van de Europese Gemeenschap de rebellen die een einde proberen te maken aan zijn bewind opgeroepen een staakt-het-vuren aan te gaan. Dat heeft de Somalische staatszender "Radio Muqdisho" bekendgemaakt. Zijn aanbod is door het verzet inmiddels afgewezen.

De situatie in de Somalische hoofdstad Muqdisho dreigt als gevolg van de burgeroorlog ondraaglijk te worden. In staat van ontbinding verkerende lichamen vullen de straten van de Somalische hoofdstad, zo meldden vluchtelingen. Het gaat vooral om omgekomen soldaten. Er heerst een gebrek aan voedsel en water en voorts zit de hoofdstad als gevolg van de gevechten al twee dagen zonder elektriciteit. Men is bang voor het uitbreken van cholera.

De strijd tussen het regeringsleger en het USC concentreert zich in de vier centrale wijken van Muqdisho die volgens inwoners voor ongeveer tachtig procent in handen is van de rebellen. Volgens berichten uit de hoofdstad zijn de rebellen goed bewapend en patrouilleren zij door de straten. Westerse diplomaten meldden dat het leger nog steeds het vliegveld, het radiostation en andere strategische punten in handen heeft.

De EG heeft woensdag geprobeerd een staakt-het-vuren te bewerkstelligen tussen Somalische opstandelingen en regeringstroepen in Muqdisho. Tijdens het bestand zouden pogingen kunnen worden ondernomen om de naar schatting vijfhonderd buitenlanders, onder wie twee Nederlanders, te evacueren.

■ *JERUZALEM - Nieuw aangekomen migranten uit de Sovjetunie demonstreerden in Jeruzalem tegen het gebrek aan woningen. Dit gebeurde voor het parlementsgebouw. Verleden jaar kwamen er zo'n tweehonderdduizend Sovjetjoden naar Israel van wie de meesten nog in opvangcentra zouden zitten en in hotels of zijn ondergebracht bij familieleden. Het is de Israelische regering nog niet gelukt een oplossing voor dit probleem te vinden.*

(AFP-satellietfoto)

De economie van BRAZILIë zal dit jaar groei noch achteruitgang laten zien. Volgens Ibrahim Eris, president van de Braziliaanse Centrale bank, zal de tweede helft van het jaar beter verlopen dan de eerste. Schattingen over 1990 geven een achteruitgang van de economie met vier procent aan.

Migranten demonstreren in Jeruzalem

Gouverneur naar VS voor behandeling

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Met een ambulancevliegtuig is gouverneur Felipe B. Tromp woensdagmiddag, vergezeld van zijn echtgenote C. Tromp-Gomez, zoon Junior Tromp en dr Victor Loefstop, naar de Verenigde Staten vertrokken. Bij aankomst werd hij opgenomen in het Doctors Hospital in Coral Gable, waar hij behandeld zal worden door dr Morisson.

Aruba houdt traditie hoog:

Nummerplaten nog niet klaar

ORANJESTAD — Bij het Ontvangerskantoor heerste vanmorgen weer de nodige drukte voor het betalen van de Nummerplatenbelasting.

Traditiegetrouw waren ook dit jaar de nummerplaten niet klaar, zodat de autobezitters mochten betalen en vermoedelijk in de tweede helft van januari — evenals verleden jaar — hun nummerplaat per post toegestuurd krijgen.

Het zou aanbeveling verdienen, dat in de toekomst gezorgd wordt dat de nummerplaten beschikbaar zijn wanneer betaald wordt, hetgeen onder meer kan door een tijdige gunning. Voor dit jaar werden de platen op 16 juli aan Oduray gegund. De platen, die uit Europa moeten komen, kwamen echter met een maand vertraging op Aruba aan en bleven onder meer een maand in Miami liggen.

Verwacht wordt dat eind van de maand de platen kunnen worden afgeleverd. Dit jaar zijn de platen zwart, met witte letters en nummers.

Leger van Sri Lanka:

Tamils schenden bestand

COLOMBO - In Sri Lanka hebben Tamiltijgers woensdag hun eenzijdig aangekondigd bestand weer verbroken door twee militaire kampen in het noorden te beschieten. Dat heeft een woordvoerder van het leger in Colombo meegedeeld.

De woordvoerder zei dat de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) mortiergranaten afschoten op een militair kamp bij Kadduwan, in het noorden van het schiereiland Jaffna. Ook een kampement bij de Olifantenpas, een smalle strook land dat het schiereiland verbindt met het vaste land, werd aangevallen. De militairen beantwoordden het vuur, maar of hierbij slachtoffers zijn gevallen werd niet gemeld. Een officier noemde de schotenwisselingen slechts een klein incident.

Dinsdag reageerde de Srilankaanse regering terughoudend op de aankondiging van het bestand in het verleden vaker bestanden hadden geschonden. President Ranasinghe Premadasa verklaarde dat hij een officiele reactie zal geven als hij de politieke partijen heeft geraadpleegd.

PRESIDENT HEEFT HET ZWAAR

Ex-minister kritiseert gebrek daadkracht regering

Sjevardnadze: afgetreden wegens afwijzen geweld

MOSKOU - De demissionaire Sovjet-minister van Buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze heeft in een woensdag verschenen vraaggesprek verklaard tot aftreden te hebben besloten omdat hij elk gebruik van geweld afwijst met het doel de orde in het land te herstellen. In het interview met het weekblad Moskou News herhaalde hij de bewering die hij onlangs in zijn afscheidstoespraak deed dat de Sovjetunie afglijdt naar een dictatuur.

Sjevardnadze liet doorschemeren geen enkele onderdrukkende maatregel te kunnen goedkeuren, zoals het opleggen van presidentieel bestuur in onrustige gebieden, om de orde te herstellen. "Ik meen dat indien het land niet wordt gered uit de crisis, dictatuur onvermijdelijk is. Dramatiseer ik de zaak? Nee, dat dacht ik niet", zei hij.

"Wij horen steeds weer het idee dat discipline en orde onmisbaar zijn. Dat zijn zij zeker. Maar helaas worden discipline en orde door velen in verband gebracht met het gebruik van geweld". "Ik ben er niet zeker van dat presidentieel bestuur, of andere strafmaatregelen, in welke richting dan ook toegepast, een middel kunnen zijn om onze huidige problemen op te lossen". Op basis van de hem door het parlement toegekende uitgebreide bevoegdheden kan Sovjet-president Michail Gorbatsjov een onrustige Sovjet-republiek direct onder zijn bestuur plaatsen.

Sjevardnadze zei in zijn eerste interview na zijn aangekondigde aftreden, tot de overtuiging te zijn gekomen dat tenzij het land uit de neerwaartse spiraal komt, het onmogelijk zal zijn het "nieuwe denken" in het buitenlands beleid te handhaven. "De loop van de gebeurtenissen zou kunnen leiden tot een herhaling van wat gebeurde in Tiflis en Bakoe", zei hij. In die steden traden Sovjet-troepen ruim een jaar geleden hard op tegen nationalistische demonstraties in de republieken Georgie, waar Sjevardnadze partijleider is geweest, en Azerbajdzjan. Daarbij kwamen meer dan honderd mensen om het leven. "Over welk nieuw denken hebben wij het dan?.... Het is moeilijk voor mij te aanvaarden dat in het kielzog van de democratisering, militaire macht, wetteloosheid en vergelding toelaatbaar zouden zijn".

WAARSCHUWEN

De van veel zijden geprezen Sovjet-bewindsman verklaarde dat zijn opzienbarende afscheidstoespraak in het Congres van volksafgevaardigden, die door Gorbatsjov als onverantwoordelijk in tijden van crisis werd gekenschetst, de "eenvoudigst mogelijke, misschien naieve was, maar eerlijk". "De bedoeling was de afgevaardigden te waarschuwen en het congres over een werkelijk gevaar te vertellen", zei hij. "Helaas, de meerderheid in het congres zag de dingen anders".

Sjevardnadze, die in zijn rede zei dat hij Gorbatsjov geen schade wilde berokkenen, meende dat de leiding in de Sovjetunie schuldig is aan te veel gepraat en weinig daadkracht. "Het moeilijke is dat te velen van ons zich niet meer met de zaken bezig houden", verklaarde hij. "We houden steeds meer congressen, zittingen, bijeenkomsten, vergaderingen, in plaats van besluiten te nemen en te werken - functionarissen, ministers, zelfs de president". "Vandaag de dag is het uiteraard het moeilijkst voor de president. Hij was de eerste die moedige besluiten durfde nemen. Maar nu heeft hij het zwaar".

Aruba Carnaval 1991

HET SAC-kantoor is weer geopend. Dit maal kunnen de kandidaten zich laten inschrijven voor verkiezing van kinder-, jeugd- en grote prins en pancho, waarvan de verkiezingen zaterdag en zondag in Buurtcentrum Noord plaatsvinden.

****

VOOR DE jeugdprins wordt het de 28ste prins en voor de grote prins de 37ste, hetzelfde aantal jaren als het Arubaanse carnaval telt.

****

HET 37STE Arubaanse carnaval wordt morgenavond om half acht ingezet met een grote old mask parade en een jumpup. Vertrek is vanaf het Golden Tulip en Americana Hotel naar het Buurtcentrum te Noord, gevolgd door een feest waaraan de vijf beste bands van Aruba deelnemen.

****

VOOR HET veertiende achtereenvolgende jaar begon Scorpio Garcia via Voz di Aruba/Canal 90 met zijn dagelijks — van half drie tot half vijf — carnavalsprogramma. In het programma 'Aki Aya' worden de laatste carnavalsnieuwtjes gebracht en interviews gehouden. Ook Radio Carina komt met het carnavalsprogramma 'Accion Total'.

****

ZOALS REEDS bekend gemaakt, gaat ook Coastal dit jaar actief aan de carnavalsviering deelnemen. Natuurlijk wordt er weer een Miss Coastal gekozen, waarbij plaats is voor tien kandidaten, die aan de poort bij Coastal of bij Dijkhoo Consultants een inschrijfformulier kunnen halen. Op zaterdag 12 januari is de verkiezing in Bonaireclub. Dan wordt bepaald wie de kroon van Gwendolyne Kwidama — de eerste Coastalkoningin, die doordrong tot de vijf finalisten van de Miss World-verkiezing — zal overnemen. Coastal gaat ook met een grote 'Energie'-groep aan de parades deelnemen. Er zijn nog plaatsen open voor deze groep, welke uit 350 perosnen kan bestaan.

Den Haag overweegt:

Noodhospitaal naar Golf

DEN HAAG - De Nederlandse Koninklijke Marine is het nieuwe jaar direct begonnen met de voorbereiding voor de uitzending van een noodhospitaal naar de Verenigde Arabische Emiraten.

Het noodhospitaal krijgt een bezetting van veertig mensen aan medisch en ondersteunend personeel. De capaciteit van het hospitaal is zodanig dat dertig gewonden tegelijkertijd kunnen worden behandeld. In beginsel is het noodziekenhuis bedoeld voor Nederlandse marinemensen die aan boord zijn van de twee fregatten en het bevoorradingschip Zuiderkruis, welke drie schepen deel uitmaken van de multinationale strijdmacht in het Golfgebied.

Aberdeen verliest thuis

Voorsprong Rangers verder vergroot

GLASGOW - In de hoogste Schotse divisie heeft Glasgow Rangers woensdagavond de koppositie verstevigd. De lijstaanvoerder maakte voor eigen publiek in de derby tegen het kwakkelende Celtic geen fout, 2-0.

Concurrent Aberdeen verspeelde in de thuiswedstrijd tegen Dundee United beide punten, 0-1. De voorsprong van Glasgow Rangers liep door de eerste thuisnederlaag van Aberdeen in ruim een jaar op tot vijf punten.

Een blunder van doelman Pat Bonner, met Ierland aanwezig bij de wereldtitelstrijd in Italië, bezorgde Rangers tien minuten voor de rust een voorsprong. De international [illegible] hoekschop van Walters [illegible] mis, 1-0. Mark Hateley, de voormalige spits van Engelse nationale team, [illegible] in de 78ste minuut het duel met een [illegible], 2-0.

Het altijd beladen treffen tussen Glasgow Rangers en Celtic werd in het Ibrox-stadion voorafgegaan door een herdenkingsceremonie.

Ter nagedachtenis van de grootste voetbalramp in Schotland precies twintig jaar geleden in hetzelfde stadion werd een minuut stilte gehouden en een monument onthuld. In vak 13 werden op 2 januari 1971 tijdens de derby 66 supporters dood gedrukt.

De uitslagen en de stand na de twintigste speeldag:

Aberdeen - Dundee United 0-1, Glasgow Rangers - Celtic 2-0, St. Johnstone - Dunfermline 0-1, St. Mirren - Motherwell 2-2, Hibernian - Hearts 1-4.

Stand

1.	Glasgow Rangers	20-31
2.	Aberdeen	20-26
3.	Dundee United	20-25
4.	St. Johnstone	20-23
5.	Hearts	20-18
6.	Celtic	20-17
7.	Dunfermline	19-17
8.	Motherwell	19-14
9.	St. Mirren	20-14
10.	Hibernian	20-13

Bij Ajax overbodig geworden

Ajacied Verkuyl naar AA Gent

GENT - Mark Verkuyl heeft woensdag bij AA Gent, koploper in de hoogste Belgische divisie, een contract voor anderhalf jaar getekend.

De 27-jarige verdediger was bij Ajax overbodig geworden.

Verkuyl had al geruime tijd een mondelinge overeenkomst met AA Gent. Woensdag bereikten beide clubs een akkoord over de transfersom. Het bedrag werd niet bekend gemaakt, maar schommelt waarschijnlijk rond een half miljoen gulden.

"[illegible]", sprak Verkuyl opgelucht. "Ik hunker naar voetballen. Bij AA Gent kan ik weer op niveau spelen. De ambities van de club spreken me aan. Bij Ajax heb ik me de laatste maanden zitten verbijten. Ik heb van trainer Beenhakker geen eerlijke kans gehad."

Verkuyl vertrekt donderdag met zijn nieuwe werkgever naar Kijkduin, waar de voltallige A-selectie een kort trainingskamp belegt. Zondag debuteert hij in de oefenwedstrijd tegen FC Den Haag op het Zuiderpark.

AA Gent heeft voor de transfer van Verkuyl dispensatie gekregen van de Belgische voetbalbond. De overschrijvingstermijn sluit in België op 31 december. AA Gent werd evenwel uitstel verleend.

De Nigeriaanse international Egu Augustine profiteerde eveneens van het respijt. Hij stapte in het nieuwe jaar van AA Gent over naar KV Kortrijk.

Sport in het kort

WIELRENNEN / COLORADO SPRINGS - De strijd om de wereldkampioenschappen wielrennen voor junioren is verplaatst naar Colorado Springs (Vst). Aanvankelijk zou het evenement van 11 tot 20 juli plaatsvinden in Lehigh Valley, dat de organisatie echter teruggaf. In 1986 streden de profs en de amateurs al in Colorado Springs om de wereldtitels.

* * * * *

AUTOSPORT / FLORENCE - De Italiaanse Formule 1-coureur Alessandro Nannini heeft een corrigerende operatie van drie uur aan zijn herstellende rechter onderarm ondergaan. Op 12 oktober werd dit lichaamsdeel bij een helikopterongeluk bij zijn huis in Florence afgerukt, maar direct daarna weer aangenaaid. Nannini zat onlangs voor het eerst weer achter het stuur van een auto, waarmee hij op eigen terrein een tijdje rond reed.

* * * * *

BOKSEN / BANGKOK - Fahlan Lukmingkwan heeft in Bangkok met succes zijn wereldtitel boksen in het papiergewicht (versie IBF) verdedigd tegen zijn uitdager Domingo Lucas. Het duel eindigde onbeslist.

* * * * *

ALGEMEEN / BLOEMENDAAL - Het stipendium van de Prijs voor de Sportgeneeskunde 1990 is toegekend aan een Utrechts-Maastrichts team, dat onderzoek doet naar de "Ontwikkeling van geavanceerde testmethoden tot vaststelling van dreigende overtraining bij topsporters". De uitverkiezing levert een bedrag op van 25 mille. Het project zal worden uitgevoerd door Drs. C. Vervoorn van de vakgroep medische fysiologie en sportgeneeskunde van de RU Utrecht.

ATLETIEK / BERLIJN - Sergei Boebka (27), wereldrecordhouder polsstok hoogspringen (6,06 m.), wordt lid van de Duitse atletiekclub OSC in Berlijn. Ook zijn oudere broer Vassili (30) komt naar Berlijn. De familie van Boebka vestigt zich ook in Duitsland, evenals de trainers van de broers. Het tweetal blijft deel uitmaken van de nationale atletiekselectie van de Sovjetunie.

* * * * *

BOKSEN / INGLEWOOD - De Philipijnse bokser Rolando Pascua is de nieuwe wereldkampioen in het papiergewicht (tot 48 kg) van de WBC. Hij sloeg de Mexicaanse titelhouder Humberto "La Chiquita" Gonzalez in de zesde ronde knockout. Het gevecht in de Californische plaats Inglewood was afgesloten op twaalf ronden. Het was de eerste nederlaag van Gonzalez in 30 profpartijen.

* * * * *

VOETBAL / BOLOGNA - De Italiaanse voetbalclub FC Bologna kan twee maanden niet beschikken over de Hongaarse vedette Lajos Detari. De 27-jarige spelbepaler heeft een ernstige knieblessure waaraan hij reeds is geopereerd. Bologna hoopt Detari in maart weer op te kunnen stellen bij de kwartfinale van het UEFA-bekertoernooi tegen Sporting Lissabon.

Lokhoff weer terug bij NAC

BREDA - Ton Lokhoff heeft een contract getekend bij eerste-divisieclub NAC. De 31-jarige middenvelder mocht vertrekken bij Feyenoord, waar hij nog een contract tot het einde van het seizoen had.

Lokhoff tekende bij NAC een verbintenis voor 2,5 jaar. Het transferbedrag werd niet bekend gemaakt.

Lokhoff startte zijn voetballoopbaan op negen-jarige leeftijd bij NAC. Hij bleef dertien jaar in Breda hangen, waarna PSV zijn werkgever werd. In [illegible]. Na een mislukt avontuur bij de Franse club Nimes belandde de oud-international bij Feyenoord.

Bij NAC krijgt Lokhoff een centrale positie op het middenveld. Zijn komst gaat waarschijnlijk ten koste van Wanny van Gils.

NAC hoopt spits Ton Cornelisse te kunnen behouden. De topscorer van de eerste divisie legt zaterdag bij het bestuur zijn eisen op tafel.

Voorzitter Feek sprak woensdag de verwachting uit dat Cornelisse bij NAC blijft. De spits staat bij diverse buitenlandse clubs in de belangstelling.

Voor tweede keer na 1976

Roger Milla voetballer van het jaar in Afrika

PARIJS - Roger Milla is in Afrika voor de tweede keer gekozen tot voetballer van het jaar.

De 38-jarige aanvaller dankt zijn verkiezing aan zijn opzienbarende optreden tijdens de wereldtitelstrijd in Italië. Cameroun bereikte, onder meer door vier goals van de oude vedette, de kwartfinales van het toernooi. Eerder viel hem de trofee in 1976 ten deel.

Milla zou aanvankelijk niet in Italië aanwezig zijn. Hij werd pas op het laatste moment door eigenhandig optreden van president Paul Biya in de selectie opgenomen.

De Sovjetrussiche coach Nepomniatsji zag weinig in een optreden van de spits, maar moest zich bij de presidentiële beslissing neerleggen. De donkere aanvaller maakte indruk met doelpunten en zijn heupdans bij de cornervlag.

In de door de sportbladen France Football en Afrique Football uitgeschreven verkiezing vergaarde Milla 103 stemmen. Tweede werd de Algerijn Cherif el Ouazani (64 stemmen), de gedeelde derde plaats was voor Omam-Biyik uit Cameroun en de Algerijn Rabah Madjer.

Barnes geschorst

Beslissing TAC aangehouden

NEW YORK - De beroepscommissie van de Amerikaanse atletiek federatie (TAC) heeft de beslissing over een eventueel beroep tegen de schorsing van twee jaar van kogelstoter Randy Barnes voor onbepaalde tijd uitgesteld.

Volgens de commissie van drie bestaat er te weinig informatie voor een afrondend oordeel.

De Amerikaanse atleet werd op 5 november, met de houder van het wereldrecord op de 400 meter Butch Reynolds, door de internationale amateur atletiek federatie (IAAF) voor twee jaar geschorst.

Bij wedstrijden in Malmo en Monaco werden in de urine van het tweetal sporen van verboden anabole steroiden aangetroffen. Beiden ontkenden dopegebruik.

Barnes werd zaterdag [illegible] de tand gevoeld. Reynolds moet zich op 4 januari voor een TAC-commissie in Columbus (Ohio) verantwoorden. Pas daarna zal de commissie zich uitspreken. De TAC bij de IAAF in beroep gaat tegen de schorsing van het duo.

PSV-COACH ROBSON: 'WERKEN MET ANDERMANS MATERIAAL'

''De ploeg was niet klaar voor Montpellier''

'PSV heeft niet alleen mijn werkkracht, maar ook mijn kennis en ervaring gekocht'

EINDHOVEN - Bobby Robson bijt liever het puntje van zijn tong af dan iets ten nadele van zijn club, zijn collega's, of zijn spelers te zeggen. Alleen de schone was komt buiten aan de lijn.

Robson is niet alleen, voor twee jaar, coach van PSV, hij is Engelsman en vooral heer. Misschien een beetje Ollie B. Bommel, maar dat kan in dit geval niet echt, omdat weinigen in Hans Dorjee Tom Poes hebben gezien.

Het tweetal is onafscheidelijk bij PSV's activiteiten. "Hans is onmisbaar voor mij", vindt Robson, die niettemin veel nadrukkelijker de eerste man is dan Hiddink indertijd. "Ik heb hier een Nederlandse assistent nodig. Ik kende weinig spelers, sommige clubs zeiden mij niets."

"In Engeland wist ik alle wegen op voetbalgebied, zelfs de doodlopende straten, maar in Utrecht heb ik een uur naar het stadion moeten zoeken, terwijl ik mij door een Breukelen de weg had laten uitleggen. Dorjee is behulpzaam, zoals je van een collega mag verwachten. Een bondgenoot. Logisch, hij wil evenens dat PSV wint, het is ook zijn belang."

Een half jaar PSV en Nederland, dat zijn ongeveer evenveel weken als de jaren, die hij aan de top in Engeland heeft gewerkt. Weken waarin het PSV, ondanks het titeltje winterkampioen, in feite niet beter is gegaan dan in het vorige seizoen.

Heeft Robsons overstap van Engeland naar Nederland daarmee te maken? Het antwoord was duidelijk en kort. "Nee". De verklaring is langer. "De verschillen zijn niet zo groot. Ik heb voor Nederland gekozen, omdat ik wist dat er geen taalprobleem zou zijn. In voetbal heb je een snelle communicatie nodig. In dit land levert het geen moeilijkheid op. Nederland is ook een Engelssprekend land."

"Er bestaat [...] afstand tussen deze en de andere kant van de Noordzee. Het zou gemakkelijker zijn geweest bij Glasgow Rangers of Dundee. [...] Nederlandse coaches, die naar België vertrekken, is de overgang kleiner.

AAD DE MOS

Aad de Mos kende Mechelen beter dan iedere in Engeland werkende coach welke continentale vereniging ook. Hij had bovendien Nederlanders in zijn groep, het is bij Anderlecht niet anders. Je kunt nauwelijks zeggen dat hij in het buitenland bezig is."

"Werkend als coach van



PSV-coach BOBBY ROBSON (met rechts John Bosman): 'Bosman en Koeman met oude blessures bij ons gekomen'

Engeland ben je bovendien nog meer op de nationale spelers gericht dan wanneer je voor een club staat, al is dat in de afgelopen tijd ook verflauwd door de vijf jaren uitsluiting."

"Voor mij is het Nederlandse voetbal geen witte vlek op de kaart geweest. In mijn jaren bij Ipswich hebben wij geregeld de voorbereiding op het seizoen in Zeist gedaan. Wij speelden tegen Nederlandse clubs, wij hebben meegedaan aan de toernooien in Amsterdam en Rotterdam."

"Arnold Muhren en Frans Thijssen heb ik naar Ipswich gehaald. Omdat zij op het middenveld variaties konden aanbrengen op de gebruikelijke stijl. Het speelde natuurlijk ook een [...] land nog uitstekende spelers kon vinden voor wat bij ons als een heel zacht prijsje werd gezien. Zij waren in Engeland nog vrijwel onbekend. Negen van de tien coaches in Engeland hadden nog nooit van Muhren of Thijssen gehoord."

"Het werk bij PSV is niet te vergelijken met mijn acht jaar bij de Football Association, het is wel gemakkelijker dan bij Ipswich Town Daar was ik club-manager, 's morgens was ik de eerste die kwam, 's avonds de laatste die ging. Ik runde de hele vereniging, kocht en verkocht spelers, deed de perszaken, bepaalde de werkwijze van het scouting-apparaat en de hele opzet van de jeugdafdeling."

"Daarbij kwam dan nog het commerciële deel. PSV, dat als bedrijf veel groter is, heeft daar andere mensen voor. Hier ben ik voornamelijk bezig met de selectie. Een Engelse manager doet alles dat met de club te maken heeft. Ik bemoeide mij ook altijd met de trainingen."

OEFENEN ANDERS

"Engelse profs oefenen anders. Indien PSV het hele jaar in alle opzichten blijft meedraaien, spreek je over misschien 45 wedstrijden. Het jaar dat wij met Ipswich de UEFA-beker wonnen speelden wij er 72. Dat scheelt meer dan de helft.

En er zijn geen gemakkelijke duels. In de League gaat ook een staartclub naar Liverpool of Arsenal om te winnen. Hier leeft de gedachte dat je, wanneer je niet wilt meevechten met de zwakkere, je altijd de wedstrijden nog op techniek kunt winnen."

"Techniek is in Nederland een belangrijker middel, omdat bij strijd tussen sterk en zwak op een half veld wordt gespeeld, er wordt meer op getraind. In Engeland, met zijn twee-wedstrijden-per-week-ritme en de vaak langere reizen, kun je er in het seizoen veel minder aandacht aan besteden.

Wij deden meer loopwerk om conditie en kracht op peil te houden. In Nederland ligt geregeld een hele week tussen de ontmoetingen, dat geeft je veel meer mogelijkheden."

"Ik ben geïndoctrineerd door de Engelse school, die zegt dat alles erop gericht moet zijn om de verdediging van de tegenstander binnen te dringen. Hier wordt balbezit als het voornaamste gezien. In Engeland is veel meer balverlies, daar staat tegenover dat iedere speler van jongs af aan heeft geleerd dat er vrijwel niets belangrijkers is dan het veroveren van de bal."

ARCHITECT

Het veroveren van het kampioenschap staat voor Robson als doel. Hij is echter een architect, die moet werken met materiaal dat door anderen is aangedragen.

"Geen coach komt in Utopia terecht. Sacchi, Beckenbauer, Cruijff hebben misschien meer middelen. Wij allemaal willen de beste spelers aantrekken, maar er zijn beperkingen, want al heb je het geld om de beste vijf voetballers van de wereld te kopen, je kunt er toch maar drie opstellen als het buitenlanders zijn."

"De transfers waren bij PSV al afgerond, maar indien ik eerder in Eindhoven was geweest, zou ik ook geen vrije keuze gehad hebben. Ik ga ervan uit dat na dit seizoen met mij overlegd wordt wat er moet veranderen. PSV heeft niet alleen mijn werkkracht gekocht, maar ook mijn kennis en mijn ervaring."

"De erfenis die er was, heb ik aanvaard. Niemand heeft mij gedwongen naar PSV te gaan. Ik heb het niet als een stap terug gevoeld. Acht jaar coach van een nationaal elftal is lang, erg lang. Ik geloof niet dat er in Italië een collega was, die een zelfde ononderbroken periode achter de rug had.

NOG NIET KLAAR

Ik wilde iets anders nadat ik 22 jaar in Engeland had gewerkt. PSV is een Europese topclub met niet alleen sterke Nederlandse, maar ook buitenlandse spelers. Veel internationaler dus dan ik in Engeland gewend was. Het was een enorme teleurstelling voor mij dat wij Europees maar een ronde hebben gespeeld. De ploeg was nog niet klaar voor Montpellier."

Die indruk maakt het elftal nog steeds. Robson kan het slechts, berustend, bevestigen. "Ik geloof niet dat een coach het zou hebben kunnen veranderen. Het is geen verontschuldiging, het is een verklaring. Bosman en Koeman zijn met oude blessures bij ons gekomen. Gerets en Popescu zijn wij kwijt geweest.

Romario was geen moment fit, wij hebben hem twee maanden niet bij de training gezien. Hij klaagde aldoor over pijn. Hij komt uit een andere voetbalcultuur dan de onze. Ellerman en Van Aerle zijn weggevallen. Dat zijn spelers die over een kampioenschap kunnen beslissen.

Koeman heeft, met een onderbreking, tot de winterstop op karakter gevoetbald. Als vervanger van Lerby had ik een honderd procent Koeman nodig, een man spelend op instinct, die wanneer hij niet zijn eigen zorgen aan zijn hoofd heeft, stuurt, praat, stimuleert. Dat soort mensen kun je niet missen, geen wedstrijd."

Toch twee maanden?

Procedure-fout straf Stoichkov

BARCELONA - FC Barcelona gaat toch in beroep tegen de schorsing voor een half jaar van de Bulgaarse spits Stoichkov.

De Catalaanse club meent dat de straf, opgelegd na een beroepsprocedure van de scheidsrechterscommissie, geen rechtsgeldigheid heeft.

Aanvankelijk werd Stoichkov voor twee maanden en twee wedstrijden uitgesloten. De Spaanse scheidsrechtersvereniging ging met succes in beroep tegen de lage straf.

Echter niet volgens de juiste procedure. Beroep kan alleen via de voorzitter worden aangetekend en die mist de organisatie momenteel.



GARI KASPAROV: trofee bij opbod verkopen

Opbrengst Korloff-trofee naar Armenië

Kasparov draagt titel op aan gevluchte Armeniërs

LYON - Gari Kasparov heeft zijn wereldtitel schaken woensdag opgedragen aan de duizenden Armeniërs, die als gevolg van etnische onlusten in januari uit zijn geboortstad Bakoe zijn gevlucht.

"Ik heb het wereldkampioenschap in de laatste minuten van het jaar veroverd", verklaarde Kasparov. "Maar ik ben niet vergeten dat het jaar met een tragedie is begonnen."

De peperdure Korlofftrofee, met een geschatte waarde van ongeveer twee miljoen gulden, wil de wereldkampioen bij opbod verkopen. De opbrengst komt ten goede aan de Armeense bevolking in de Sovjetunie.

Kasparov deed die aankondiging in Lyon tijdens de officiële sluitingsceremonie van de tweekamp tegen uitdager Karpov, die op oudejaarsdag een eindstand opleverde van 12 1/2 - 11 1/2.

Bij die gelegenheid in het Congrespaleis waren onder anderen aanwezig Michel Noir, de burgemeester van Lyon, en Joeri Doebinine, ambassadeur van de Sovjetunie in Parijs.

Kasparov ontving als winnaar, naast de Korloff-trofee, een cheque van anderhalf miljoen dollar, ongeveer 2,6 miljoen gulden. Driekwart van dat bedrag vloeit naar de staatskas. Karpov was het in Lyon tenminste over een zaak met zijn rivaal eens. "De overheid pikt veel in...", meesmuilde het duo.

* * * * *

ALGEMEEN / INNSBRUCK - De Oostenrijkse tenniskampioen Oliver Fuchs (23) is na elf dagen uit een coma ontwaakt. Fuchs raakte zwaar gewond bij een ski-ongeval. Daarbij liep hij zwaar hersenletsel en een gebroken neusbeen op.

IOC-VOORZITTER BLIKT TERUG OP 1990

Programma Spelen 1992 staat geheel vast

'Spelen Seoul en Calgary bijna niet te overtreffen'

LAUSANNE - Ruim een jaar voor de opening van de Olympische Winterspelen in Albertville overheerst bij Juan Antonio Samaranch tevredenheid.

"Het geeft een prettig gevoel, dat de Olympische eenheid tussen het IOC, de nationale Olympische comités en de internationale sportfederaties goed in elkaar zit", aldus de 70-jarige baas van het Internationale Olympische Comité in terugblik op 1990.

Voor Samaranch staat het vast dat de organisatoren van de Spelen van Albertville en Barcelona in 1992 voor een immense taak staan. De eenheid binnen de Olympische familie geeft hoop, maar het zal de mensen in Albertville niet meevallen de evenementen van Calgary en Seoul in 1988 te overtreffen. Die waren immers meer dan voortreffelijk georganiseerd."

Toch is Samaranch niet zonder zorgen. De manipulatie van de sportmensen, de dopingproblematiek, het hoge aantal deelnemers aan de Olympische Spelen, het steeds maar uitdijende programma, de nog niet overal geaccepteerde commercialisering van topsport, die zich in landen niet meer kan handhaven, dat zijn vraagstukken, die de Spaanse sportambassadeur bezig houden.

"Ik reken voor Barcelona op een deelnemersaantal van rond 10.000. Daarnaast verwacht ik nog eens de helft aan trainers, begeleiders en officials", aldus Samaranch.

PROGRAMMA VAST

"Het programma voor de komende Spelen staat vast. Daar zal niet meer aan worden gesleuteld. Maar het aantal mensen dat erbij betrokken is neemt gigantische vormen aan. Zo zullen er 15.000 media-vertegenwoordigers en 12.000 politiemensen actief zijn bij de Zomerspelen."

Veel landen, vooral na de laatste ontwikkelingen ook in Oost-Europa, kampen met financiële problemen in de sport. Vanuit Budapest en Varna klonk onlangs de roep om hulp in de richting van het IOC-hoofdkwartier te Lausanne.

Samaranch: "Natuurlijk willen wij die landen terzijde staan. Maar zelfs het IOC beschikt niet over al het geld, dat daarvoor nodig is. In Varna heb ik op een Olympische bijeenkomst een pleidooi gehouden voor sponsoring, zodat men zich in die landen zelf kan redden.

De commercialisering van de sport moet in de juiste banen worden geleid. Dat heb ik ook in Budapest, waar we met vakmensen bijeen waren, naar voren gebracht."

ZUID-AFRIKA

Samaranch gelooft er in, dat Zuid-Afrika na ruim dertig jaar diskwalificatie wegens de Apartheidspolitiek, binnen afzienbare tijd terugkeert als Olympisch deelnemer. "Het is mijn overtuiging, dat Zuid-Afrika in 1996 erbij kan zijn. Het IOC stuurt in elk geval weer een speciale commissie naar dat land om zich een mening over de huidige toestand te vormen."

De recente publicaties, vooral in het verenigd Duitsland, over doping in de sport, hebben Samaranch niet onberoerd gelaten. "Doping is niet alleen een probleem voor Duitsland, het is een internationale zaak.

Het IOC is, als een van de toonaangevende sportorganisaties, de strijd tegen gebruik van stimulerende middelen aangegaan en we kunnen alleen maar hopen, dat alle andere sportbonden dit voorbeeld zullen volgen."

"Wat de gevallen, die in Duitsland aan het licht gekomen zijn, betreft: die moeten door de Duitsers zelf worden opgelost. Ik geloof, dat daar mogelijkheden genoeg voor zijn. Het IOC beperkt zich tot datgene, wat onder zijn eigen verantwoordelijkheid valt. Er is dan ook geen moment aan gedacht bepaalde onderdelen van een tak van sport wegens gevallen van doping van het Olympische programma te schrappen."

"Vooral de gewichtheffers hebben het verwijt gekregen, dat ze het dopingreglement herhaaldelijk hebben overtreden. Ik weet ook, dat er leden van het IOC zijn, die het gewichtheffen van het programma willen halen. Maar bij de laatste wereldtitelstrijd in Budapest is er geen enkel geval aangetoond van gebruik van anabolica. De gewichtheffers hebben een voorbeeld gesteld in de strijd tegen doping. Dat geeft aan, dat het IOC niet alleen staat."

Paus kondigt nieuwe sociale encycliek aan:
Rechtvaardiger relatie tussen rijke-arme landen komt aan orde

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II heeft een nieuwe sociale encycliek aangekondigd in het jaar dat het een eeuw geleden is dat de eerste sociale enclycliek van de Rooms-katholieke kerk verscheen: Rerum Novarum van Paus Leo XIII.
In de nieuwe pauselijke rondzendbrief zal de hedendaagse sociaal-economische problematiek worden behandeld. Zo maakte de paus bekend. Hij riep bij die gelegenheid het jaar 1991 uit tot Jaar van de sociale leer van de kerk. Volgens de paus moeten de Rooms-katholieken zich beter op de hoogte stellen van de sociale leer, welke thema's omvat als gerechtigheid, vrede en arbeid. De aankondiging geschiedde tijdens de Nieuwjaarsmis in de Sint Pieter in Rome.
Johannes Paulus II verwees naar de historische betekenis van Rerum Novarum uit 1891. In die encycliek werd het fundament gelegd van de moderne sociale leer van de RK kerk. Daarbij werd uitgegaan van de sociale problemen welke samenhingen met de industriele revolutie. Het was het kerkelijke antwoord op het Marxisme dat enige tientallen jaren eerder was geformuleerd in Das Kapitaal van Marx.
Een encycliek is de belangrijkste vorm van pauselijk schrijven. Het is een pastorale brief aan de gehele Rooms-katholieke kerk. De nieuwe encycliek waarvan de naam nog niet bekend is wordt de achtste van deze paus. De naam wordt ontleend aan de beginwoorden van het schrijven. De eerste enclycliek van de huidige paus - Laborem exercens - over de menselijke arbeid, verscheen in 1981. Daarin komt de paus op voor de rechten van de werknemers. In Sollicitudo rei socialis (over de sociale zorg) uit 1988 riep de paus op tot rechtvaardiger betrekkingen tussen de rijke en arme landen.
De verwachting is dat de nieuwe encycliek in de loop van dit jaar wordt gepubliceerd. Volgens Curiemedewerkers zal daarin vooral worden gepleit voor de solidariteit tussen de arme en rijke landen. Verder komt daarin de verantwoordelijkheid voor de technische ontwikkelingen en het milieu aan de orde.
De bewering dat paus Johannes Paulus II conservatief is op leerstellig gebied is ten aanzien van de sociale kwestie niet terecht. Op sociaal gebied, daaronder ook verstaan de relaties tussen rijke en arme landen, is deze paus te rangschikken onder de progressieven. Hij staat even kritisch tegenover het communisme als tegenover het kapitalisme in zijn uiterste vormen. Deze paus heeft het arbeidersleven aan den lijve ondervonden. Hij is werkzaam geweest in Poolse fabrieken voordat hij priester werd.

Quayle informeert Bush

■ WASHINGTON - Vice-president Dan Quayle (links) van de Verenigde Staten heeft tijdens een telefoongesprek president George Bush geïnformeerd over zijn bezoek aan de Amerikaanse troepen in de Golf-regio en zijn gesprekken met de Saudische autoriteiten. Hij bracht de jaarwisseling in Saudi-Arabie door.
(AFP-satellietfoto)

Maatregelen nodig voor bevordering economie
Bush bekent: recessie

WASHINGTON - Sommige sectoren van de Amerikaanse economie verkeren duidelijk in een recessie. Er zullen maatregelen worden genomen om de economische groei te stimuleren, maar veel geld om bijvoorbeeld de werkloosheid in te dammen zal er niet worden besteed. Dit heeft president Bush woensdag gezegd in een tv-interview met David Frost.
Het is voor het eerst dat Bush heeft toegegeven dat er sprake is van een recessie. Wat voor maatregelen hij wil nemen is niet precies duidelijk. Eerder al heeft Bush gezegd dat verlaging van de belasting op winst uit aandelentransacties kan bijdragen aan de groei van de economie. Het vraaggesprek werd overigens al op 20 december gehouden.
Verlaging van de winstbelasting is alleen mogelijk als de overheid bezuinigt of andere belastingen verhoogt. Dit is opgenomen in de begroting waarover regering en congres het vorig jaar met veel moeite eens werden. Bush verklaarde verder dat lagere rentetarieven het beste medicijn voor de economie zijn en dat de verlaging van het disconto en de geldmarktrente, die in december plaatsvonden, de groei van de economie zullen stimuleren.

PRIME RATE

Afgelopen woensdag verlaagden de meeste grote banken in de VS hun prime rate, de rente over leningen aan de beste clienten. De aandelenkoersen op de beurs van New York reageerden daar niet op. De handelaren zagen in de verlaging een bevestiging van het feit dat de economie in een recessie verkeert en vatten de renteverlaging niet zo als een stimulans voor de economie.
De Amerikaanse regering had er tot woensdag grote moeite mee toe te geven dat de economie in een recessie verkeert. Volgens Bush gaat het niet om een diepe recessie. Veel economen zeggen al langer dat er sprake is van een recessie en ook de jongste economische gegevens wijzen daarop.
Vrijdag worden de gegevens van de Amerikaanse arbeidsmarkt over december bekendgemaakt. Er wordt een grote daling van het aantal banen en een groei van de werkloosheid verwacht.

[illegible]
recordinflatie van 7650 procent. In december stegen de prijzen met 23,7 procent, in augustus was er sprake van een maandrecord van 397 procent. Sinds in augustus het anti-inflatieprogramma van president Fujimori in werking is gezet lijkt de inflatie af te nemen.

Olie bijna twee dollar goedkoper

NEW YORK - De olieprijzen zijn woensdag, de eerste dag van het nieuwe jaar waarop er weer op de oliemarkt werd gehandeld, stevig gedaald.
In New York zakte de notering van West Texas intermediate, de [illegible] verhandelde Amerikaanse olie-soort, voor levering in februari met 1,95 dollar tot 26,46 dollar per vat (159 liter). Eerder op de dag daalde in Londen de notering van Brent-olie voor levering in februari met 1,89 dollar tot 26,44 dollar per vat.
De daling werd veroorzaakt doordat er weinig nieuws over de situatie in het Golfgebied was. In de handel wordt er nu van uitgegaan dat er op het laatste ogenblik nog naar een diplomatieke oplossing van het conflict zal worden gezocht. Op 15 januari loopt het VN-ultimatum aan Irak af.

In Eindhoven
Hongerstaking Koerden voorb[...]

EINDHOVEN - De Koerdische vluchteling[en] die in de Eindhove[nse] Catharinakerk in hong[er]staking waren, hebb[en] woensdag hun actie bee[in]digd. De hongerstaking he[eft] 22 dagen geduurd. Een h[on]gerstaker is inmiddels in [het] ziekenhuis opgenomen. [De] gezondheidstoestand van [de] anderen is naar omstan[dig]heden redelijk. De actie [was] bedoeld om aandacht [te] vragen voor de vervol[ging] van de Koerden door [de] Turkse overheid.

Op Corsica:
Burgemeester vermoord

PARIJS - De socialistis[che] burgemeester van de s[tad] Bastia op het Franse eil[and] Corsica, Paul Mariani, is [op] Oudejaarsavond dood[ge]schoten. President Fran[çois] Mitterrand heeft het kabi[net] voor donderdag voor een spo[ed]beraad over de kwestie b[ij]eengeroepen. Met de d[ood] van Mariani (55) is [het] aantal dodeg op het eiland [in] 1990 op zeventien gekom[en].

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Ter bescherming van belangen kiezer

Janga wil maatregelen tegen overlopers in de politiek

KRALENDIJK — In een brief aan gezaghebber mr. George Soliana vraagt raadslid Broertje Janga van de Partido Obrero Boneriano (POB) om maatregelen tegen de zogenaamde overlopers in de politiek. Dat zijn volgens hem personen die bij de verkiezingen via hun partij een zetel kregen in de Eilandsraad, maar later met zetel en al besloten om een andere (en meestal de tegenpartij) te steunen. Op Bonaire is daarvan Alipio Goeloe een voorbeeld. Als PDB-er liet hij het PDB/POB-Bestuurscollege vallen en steunde vervolgens met zijn PDB-zetel de UPB die daardoor bestuursverantwoordelijkheid kon dragen.

Verandering van partij komt regelmatig voor op Bonaire. Dat betekent overigens niet dat de heren politici die van gedachten zijn veranderd ook een partijzetel bezetten in de Eilandsraad. Degenen die met zetel en al vertrekken, worden in de volksmond 'buladó di kurá' genoemd. Opvallend is dat juist de UPB die momenteel bestuursverantwoordelijkheid draagt, steunt op vijf leden in de Eilandsraad die van diverse pluimage zijn.

Gedeputeerde Cai Marsera heeft een lange weg afgelegd (ADEN, ABO, PDB, UPB). Een prestatie die geëvenaard wordt door Alipio Goeloe (POB, PDB, Onafhankelijk, UPB), zij het dat Goeloe zijn PDB-zetel gebruikte om de UPB in het zadel te helpen. Ook gedeputeerde Arthur Domacassé is niet van vreemde smetten vrij. Na drie maal ontslag genomen te hebben uit het PDB-bestuur en de partij, maar even zo vele keren weer in zijn bakermat te zijn teruggekeerd, ambieerde hij toch een gedeputeerdeschap voor de UPB.

Fractieleider Ramoncito Booi heeft ook het nodige meegemaakt. Eerst vice-voorzitter van ADEN, nadat hij de PDB verlaten had en vervolgens de UPB. Raadslid Robbie de Jongh (ADEN, ABO, UPB) bleek een goede volgeling van zijn partijleider. Ook partijleider Rudi Ellis - zij het erg lang geleden - besloot in 1969 de PDB te verruilen voor de partij die hij zelf oprichtte. De enige 'echte' UPB-er is het huidige Statenlid Urba Pourier.

PARTIJPROGRAMMA

De brief van Janga richtte zich voornamelijk op het overlopen van Alipio Goeloe, door de POB-leider beschouwd als een misdaad. Janga: 'De bevolking kiest immers voor een partijprogramma. Dat kan niet uitgevoerd worden op het moment dat een van de fractieleden besluit over te lopen naar een andere partij'.

Aan gezaghebber Soliana verzoekt Janga nu om een nieuwe wet te entameren waarin het vertrek van een fractielid uit de partij geen gevolgen heeft voor het aantal zetels van de partij. Janga: 'In die wet zal een zekerheid voor de kiezer ingebouwd moeten worden dat het aantal behaalde zetels de volle vier jaar bezet blijft dat de Eilandsraad zitting heeft. In die tijd kan een partij geen zetels kwijt raken, maar evenmin zetels erbij krijgen die niet door een verkiezing zijn gekregen'.

Naar de mening van Janga moet een raadslid vertrekken indien hij het niet eens is met het beleid van zijn partij.

De reden waarom juist Janga deze verzoeken tot de gezaghebber als hoofd van het Hoofdstembureau richt, is omdat de POB al twee keer geconfronteerd is met overlopers in een coalitie waarin de POB vertegenwoordigd was. De laatste keer, aldus Broertje Janga, was in de PDB/POB-coalitie afgesproken dat de pensioenen aan huis betaald zouden worden en dat de weg van Kralendijk naar Rincon aangelegd zou worden. Het was het partijprogramma van de POB, dat door het overlopen van Goeloe niet uitgevoerd kon worden. Janga: 'Dat betekent dat vele kiezers hun wens en hun stem de mist in hebben zien gaan. De POB betreurt dat'.

Ten slotte vraagt Janga om in de eerstvolgende vergadering het wetsontwerp te behandelen. Van zijn brief heeft de POB-leider een afschrift gestuurd aan minister-president Maria Liberia Peters.

Cultureel afscheid van 1990

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd in het Magasina di Rey te Rincon door het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) afscheid genomen van 1990. Een viering die werd opgeluisterd door de Rinconse groep Nos Kosecha, die niet alleen de Bonaireaanse cultuur, maar vooral die van Rincon uitdraagt.

Tijdens het culturele festijn voerde de voorzitter van het CCB, Robby Domacassé, het woord, terwijl ook gedeputeerde Cai Marsera inging op het belang van een eigen cultuur-historische achtergrond. In zijn toespraak benadrukte Marsera dat de economische ontwikkelingen die de laatste tijd plaatsvonden op Bonaire nimmer van invloed mogen zijn op de cultuur van het eiland. Hij sprak er wel zijn tevredenheid over uit, dat de culturele waarden op Bonaire steeds meer aandacht kregen.

Met name bleek gedeputeerde Marsera waardering te hebben voor Nos Kosecha, die hij een voorbeeld noemde van het bewaren van oude gebruiken. Gedeputeerde Marsera memoreerde het jaar 1990 als een goed cultureel jaar, waar vele projecten gefinancierd konden worden die zouden kunnen bijdragen tot de 'culturele verheffing' van het eiland.

Tijdens de culturele manifestatie overhandigde CCB-voorzitter Rudi Domacassé een 'enveloppe met inhoud' aan Raymunda Martis, die twaalfeneenhalf jaar in dienst was van het Cultureel Centrum.

SSS zet collega in 't zonnetje

KRALENDIJK — Inmiddels traditioneel heeft de Special Security Service (SSS) op Bonaire de meest gewaardeerde collega van het jaar gekozen. Een uitverkiezing die door de employees van het bedrijf zelf wordt gedaan. Voor 1990 is dat bewaker eerste klas Aluisio Geertruida geworden.

Op een gezellige bijeenkomst in het Padvindershuis te Nikiboko werd door de directeur van SSS, Benito Dirksz, een felicitatiewoordje gesproken aan het adres van Geertruida, die bovendien een enveloppe met inhoud in ontvangst mocht nemen. Aanwezig was ook de uit Curaçao afkomstige docent Van Windt, die het afgelopen jaar les heeft gegeven aan de employees van SSS

Een zwaar gewonde naar Curaçao

Ruzie om kind leidt tot moord op Bonaire

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Een ruzie om een kind leidde op nieuwjaarsavond op Bonaire tot een vechtpartij met dodelijke afloop. Het saldo: één dode en een zwaar gewonde die dezelfde avond met spoed naar Curaçao werd vervoerd, waar hij met een zware hersenschudding en andere verwondingen in het St. Elisabeth Hospitaal ligt. Het drama speelde zich af in een woning in de Kaya Proud op Playa Pabou. De politie heeft een tafelmes en een stok van anderhalve meter inbeslaggenomen. Het onderzoek wordt pas voortgezet wanneer de vermoedelijke dader uit het ziekenhuis ontslagen is, bevestigde de Bonaireaanse politie-woordvoerder tegenover de Amigoe.

Het slachtoffer, Adri Simeon, 'Dadi', Craane werd op 28 oktober 1952 geboren op Bonaire. De vermoedelijke dader, H.F.F. is de broer van de vrouw die rond 8 uur 's avonds naar het politiebureau kwam met de mededeling dat bij haar thuis haar broer en Craane beiden zwaar gewond in een plas bloed lagen. De patrouille snelde naar de woning in kwestie waar men de twee mannen aantrof. Kraane bloedde hevig en had een zwakke pols. Bij aankomst in het ziekenhuis moest dr. Welvaart de dood constateren. Het slachtoffer woonde aan de Kaya N.E. Kraane 46.

Op aanraden van de arts werd de andere man, die een harde klap op zijn hoofd en steekwonden had opgelopen, naar Curaçao vervoerd.

Het slachtoffer was die middag uit geweest met het kind van de zus van H.F.F., maar had aanvankelijk geweigerd het weer thuis af te leveren in de woning aan de Kaya Proud. Op een gegeven moment liet hij het kind toch gaan, maar allesbehalve tevreden over de wijze waarop dat gebeurd was, keerde hij later terug naar het huis waar de nodige scheldpartijen plaatsvonden. De grootmoeder, H.F.F. en de twee andere kinderen van de zuster waren toen thuis. H.F.F. werd nijdig. Het slachtoffer vertrok daarop, maar keerde terug, volgens ooggetuigen met de stok. Hij brak in via de achterdeur van de inmiddels geheel afgesloten woning, waar H.F.F. hem opwachtte. Wat zich toen in het huis heeft afgespeeld is nog niet bekend; vast staat dat de twee mannen elkaar hebben toegetakeld, met fatale gevolgen voor Adri Craane. Aangenomen wordt dat de messteek onder zijn rechterarm dodelijk is geweest.

Mozambiquanen op Cuba in opstand

MAPUTO - Moçambiquaanse studenten worden door de Cubaanse politie vastgehouden na rellen die zich negen dagen geleden op het Caribische eiland hebben afgespeeld. Dit heeft een krant in Maputo woensdag bericht.

De Moçambiquaanse minister van Gezondheid, Leonardo Simao, verklaarde dat het aantal gevangengenomen studenten de afgelopen week met honderd is gestegen. Ongeveer 3.400 Moçambiquanen studeren op Cuba volgens de cijfers van Maputo.

Een student is omgekomen en vier Moçambiquaanse leerkrachten en een vertegenwoordiger van het ministerie van Onderwijs zijn mishandeld door studenten bij de rellen op 23 december. De Moçambiquaanse jongeren demonstreerden voor betaling in Amerikaanse dollars en meer kleding. Maputo heeft de gewelddadigheden krachtig veroordeeld.

CDC-rapport beveelt aan:

'Verdere ontwikkeling Punt Vierkant niet verstandig'

KRALENDIJK — Na de uitvoering van het project Esmeralda Beach Resort, ten zuiden van het Lighthouse Beach Resort, is het volgens de bevindingen van het Caribbean Development Center (CDC) niet aanbevelingswaardig nog meer toeristische projecten te activeren. In het Structuurplan voor Bonaire, dat in augustus 1990 het licht zag, merken de samenstellers op, dat behalve de ongewenste situatie van het uitzenden van radiogolven door het krachtige TWR-station ook het leggen van de basis voor andere projecten een negatieve invloed zal hebben op de waterstand en daarmee op het koraalrif.

Zoals bekend, staat nabij Punt Vierkant een van de sterkste korte golfzenders ter wereld. De antennes van hoog potentieel zijn al verschillende malen op Bonaire ter discussie gesteld, maar na ontkenningen van de zijde van Trans World Radio (TWR) dat radiostralen een gevaar voor de gezondheid kunnen opleveren, werd er verder geen aandacht besteed aan deze toestand. In Nederland echter wordt wel degelijk rekening gehouden met radiostations die in bewoonde omgevingen uitzenden. Overigens weidt ook het rapport van CDC en de IDAS niet erg uit over deze situatie en vermeldt het slechts dat 'de projecten gevaarlijk dicht bij het stralingsgebied van de TWR-antennes liggen'.

Het Esmeralda Beach Resort (EBR), dat momenteel op Bel-Nem door de Kälker Financial Group Inc. wordt uitgevoerd en waarover volgens architect Manolo Rodríguez del Villar in de loop van komende week enige uitleg zal worden gegeven, kan voorlopig als laatste project beschouwd worden. Ook daar wordt het werk aanzienlijk bemoeilijkt en vertraagd door de waterstand waarop ook in het Structuurplan wordt geattendeerd. Het EBR bouwt momenteel een honderdtal condominiums op Punt Vierkant en het is voor de eerste maal in ruim vijftien jaar, dat het terrein dat eerst ontwikkeld zou worden door Kralendijk Playa Development Resort (KPDR) en later door Costa Esmeralda, nu daadwerkelijk bebouwd wordt.

Uit het rapport van het CDC blijkt dat de samenstellers niet erg enthousiast waren over de ontwikkeling ter hoogte van Punt Vierkant omdat verwacht wordt, dat de bouw van dergelijke projecten een negatieve aanslag betekent op het natuurlijk gebied van Bonaire. Desalniettemin zijn de werkzaamheden voor het EBR inmiddels al van start gegaan.

Vraag naar arbeid 2 procent hoger

KRALENDIJK —Hoewel de arbeidsbehoefte nergens zo snel zal stijgen als in de bouwwereld of het toerisme, mag wel verwacht worden dat er voor de komende jaren een vraag naar extra personeel zal ontstaan. Volgens een ATC-enquête zal dat gemiddeld rond twee procent per jaar liggen.

Op Bonaire wordt de sector maatschappelijke, persoonlijke en sociale diensten voor het grootste gedeelte ingenomen door semi-overheidsinstanties. De Aruba Consultancy and Training (ATC) geeft echter geen prognose voor arbeidsbehoefte bij de overheid. Andere sectoren, zoals de agragrische sector, de industrie, nutsbedrijven, groot- en kleinhandel, transport, bank en verzekeringswezen, zullen door de ontwikkelingen in het toerisme automatisch meegroeien. Voor de jaren 1991 en 1992 zal dat in de constructie respectievelijk 671 en 602 plaatsen zijn. Voor het toerisme zijn dat 1380 plaatsen in 1991 en 1577 in 1992. De maatschappelijke diensten blijven, zoals ATC zegt, gelijk en dat zal een verwachte vraag naar arbeid opleveren van 1040 plaatsen. In de overige sectoren is dat respectievelijk 1494 en 1524.

Athene: sprake van verkiezingstruc

Exodus Albanezen blijft aanhouden

FILIATES - Opnieuw hebben woensdag honderden Albanezen de wijk genomen naar Griekenland. Ongeveer driehonderd vluchtelingen trotseerden vrieskou en slagregens om het noordwesten van Griekenland te bereiken. Volgens Griekenland probeert Albanie met het stimuleren van deze exodus de komende verkiezingen te beinvloeden.

Vorige maand wisten ruim vijfduizend Albanezen, voornamelijk van Griekse afkomst, de zwaarbewaakte Grieks-Albanese grens te passeren. Volgens de vluchtelingen doen de Albanese grenswachten de laatste dagen geen pogingen hen tegen te houden. Werd in het verleden het vuur geopend, nu krijgen vluchtelingen vrije doorgang.

Griekenland beschuldigde de Albanese leiders er woensdag van de etnische Grieken, wier aantal op vierhonderdduizend wordt geschat, aan te moedigen Albanie om economische en politieke redenen te verlaten. Deze etnische minderheid die zich bedrogen voelt door de Albanese autoriteiten zal als men eenmaal gevlucht is niet kunnen deelnemen aan de stembus in Albanie, waaraan voor het eerst sinds de komst van de communisten meerdere partijen kunnen deelnemen. De Griekse premier Konstantin Mitsotakis brengt op 13 en 14 januari een bezoek aan de Albanese hoofdstad Tirana om over de "exodus" te praten.

Ellis: 'Op Bonaire geen anarchisme'

KRALENDIJK — 'De bevolking van Bonaire raakt duidelijk vermoeid van alle negatieve gedachten die gefrustreerde geesten de kans geven het eiland te vernederen en te belemmeren in de ontwikkeling. Maar langzamerhand wordt duidelijk dat de oorsprong ligt in een groepje politici met een twijfelachtige achtergrond, wars van principes, niet geremd door morele of ethische begrippen en bovenal onbetrouwbaar', aldus de boodschap bij de jaarwisseling van gedeputeerde en partijleider van de Union Patriotico Boneriano (UPB) Rudi 'Ruman' Ellis.

Naar de mening van Ellis zal de bevolking zelf een eind moeten maken aan de negatieve opvattingen die rampzalig zijn voor de toekomst. Hij ziet op Bonaire geen plaats voor anarchisme, terwijl er zoveel positiefs kan plaatsvinden op een eiland dat met medewerking van de gehele bevolking zal moeten leren om sociaal-economisch op eigen benen te staan.

Rudi Ellis: 'Verdeeldheid, provocatie en onoprechtheid belemmeren de beleidsmatige ontwikkeling die wij voorstaan. Wij zullen zelf moeten zorgen voor wat van ons is. Niemand anders zal dat voor ons doen. Wij zullen pas gerespecteerd worden als we onszelf respecteren. Ons prestige als eenvoudige en tevreden werkers zullen we hoog in het vaandel moeten dragen'.

Naar de mening van Ellis zullen zij die denken de bevolking te kunnen vergiftigen met onaanvaardbare gevoelens vroeg of laat de rekening gepresenteerd krijgen van de bevolking. Voor zijn eigen partij ziet de UPB-voorzitter daarbij geen problemen aankomen - naar hij zegt - de UPB in de ruim twintig jaar van haar bestaan altijd op de steun van de bevolking heeft kunnen rekenen. Ellis: 'Daarom zullen wij doorgaan met dezelfde goede wil, belangstelling en attentie om de bevolking te blijven dienen zolang zij dat zelf wil'.

Vijf banken en zeventien bankiers in ISRAëL zijn aangeklaagd in verband met de ineenstorting van de koersen van bankaandelen in 1983, hetgeen de regering een schadepost opleverde van meer dan 3,5 miljard dollar. Van 1979 tot 1983 zou er zijn gemanipuleerd met de bankaandelen, totdat de banken niet meer in staat waren de koers kunstmatig hoog te houden.

Saudiërs geven meer geld voor geallieerde hulp

Riyad - Saudi-Arabie is bereid extra geld uit te trekken voor de inspanningen die "geallieerde" landen zich in het kader van de Golfcrisis moeten getroosten. Daaronder hoort ondersteuning van de multinationale troepenmacht in het Golfgebied. De Saudische koning Fahd zegde de steun toe na een onderhoud met de Amerikaanse vice-president Dan Quayle. Dat hebben Amerikaanse functionarissen maandag bekendgemaakt.

Kolonel in Spanje vermoord

SAN SEBASTIAN - In de Spaanse stad San Sebastian hebben woensdag twee onbekende mannen een kolonel doodgeschoten. De mannen beschoten de auto waarin de militair zat met kogels. Men vermoedt dat het om een ETA-actie gaat. De kolonel was plaatsvervangend opperbevelhebber in het district San Sebastian.

Busramp Colombia: 33 doden

BOGOTA - In Colombia zijn woensdag 33 mensen om het leven gekomen, nadat de bus waarin zij zich bevonden in een ravijn terechtkwam. Dit heeft de Colombiaanse politie bekendgemaakt.

Het ongeval, waarbij eveneens zes inzittenden zwaar gewond raakten, gebeurde op een weg in de provincie Tolima, 230 kilometer ten zuid-westen van de hoofdstad Bogota. Volgens passagiers die het ongeluk overleefden, zou de chauffeur in een bocht een klapband hebben gekregen. De man zou de controle over het stuur hebben verloren en vervolgens in het 350 meter diepe ravijn zijn gereden. De chauffeur, die bij het ongeluk zwaar gewond raakte, kon nog niet worden gehoord.

MENSEN

Het is een misvatting dat baby's extra goed aangekleed moeten worden om geen kou te vatten en dat zij extra warm gehouden moeten worden wanneer zij ziek zijn. De kans bestaat dan dat zij 'te warm' worden en overlijden aan wiegedood. Dat schrijven kinderarts J. Hoekstra en co-assistent J. Van den Bergh van het Groot Ziekengasthuis in Den Bosch in het Nederlands tijdschrift voor geneeskunde.

Het misverstand rond het warm aankleden komt nog veel voor, vooral onder de niet hoog geschoolde groepen, zo stellen de auteurs. Blootstelling aan kou is volgens hen in het Nederlandse gematigde klimaat zelden een bedreigende situatie.

Een te hoge warmteproduktie van het kindje (Hyperthermie) wordt al langere tijd in verband gebracht met wiegedood; het plotseling en onverwacht overlijden meestal in het eerste levensjaar. Uit geregistreerde gevallen van wiegedood bleek meermalen dat het kindje te warm in bed was gelegd. Dat kan, soms in combinatie met een infectieziekte, fataal zijn.

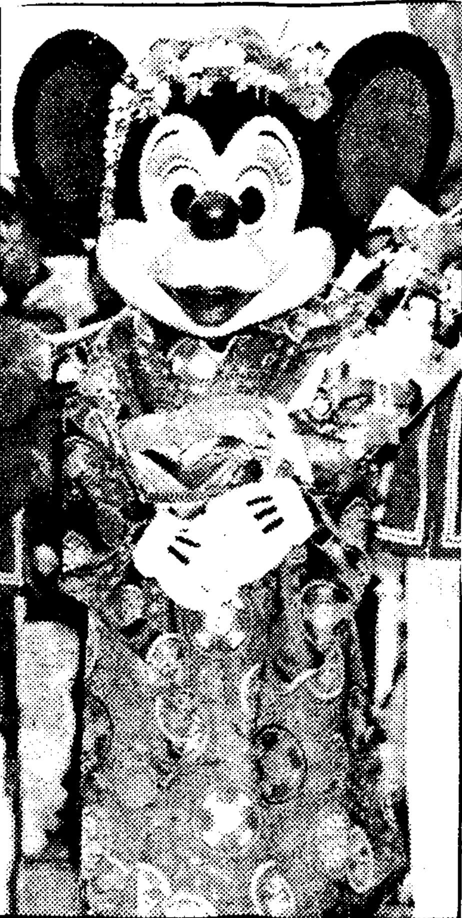
Een baby raakt het teveel aan warmte namelijk niet gemakkelijk kwijt. De mogelijkheid om dat via transpireren te doen ontwikkelt zich pas in het eerste levensjaar. De auteurs pleiten voor een goede registratie van wiegedood-gevallen waarbij aandacht moet komen voor de voorgeschiedenis van het kind en voor de omstandigheden waaronder het overleed.

Componist Buck Ram overleden

De Amerikaanse componist Buck Ram is woensdag na een lang ziekbed op 83 jarige leeftijd in een ziekenhuis in Las Vegas overleden. Ram was lange tijd de mentor van de succesvolle groep de 'Platters' en schreef in de jaren vijftig een aantal hits zoals: 'Only you, 'The great pretender', 'Magic touch' en 'Twilight time'.

Ram begon zijn carriere als arrangeur bij grote bands zoals die van Count Basie en Glenn Miller in de jaren dertig en veertig. Het verhaal gaat dat Ram jazzzangeres Ella Fitzgerald haar eerste baan in de muziek bezorgde.

Minnie in Japan



Hebben de Japanners Disney World ingepikt? Nee hoor, geintje. Minnie Mouse, gekleed in Kimono, verhoogde de feestvreugde tijdens de nieuwjaarsactiviteiten in Tokyo Disneyland, waar zo'n 165.000 bezoekers het complex binnenstroomden.

Telefoon redt Pools huwelijk

Het hebben van een telefoon - en niet het lot van de kinderen - weerhoudt veel Poolse echtparen ervan een scheiding aan te vragen. Dat meldde woensdag de Poolse regeringskrant Rzeczpospolita.

Het is in Polen een luxe om over een telefoon te beschikken. Op het ogenblik wachten ongeveer twee miljoen Poolse burgers op een aansluiting. Volgens de krant bedraagt de wachttijd in sommige streken van Polen wel 25 jaar.

De krant meldt dat na een scheiding meestal de vrouw zonder telefoon komt te zitten omdat volgens de huidige wet de telefoon wordt toegewezen aan degene op wiens naam hij staat geregistreerd. En dat is in verreweg de meeste gevallen de man.

De Poolse ombudsvrouw Izabella Letowska heeft het hooggerechtshof gevraagd de wet te veranderen om aan dit 'schrijnende probleem voor vrouwen' een einde te maken. Letowska wil dat over de toewijzing van de telefoon bij de boedelverdeling wordt onderhandeld.

Volgens Rzeczpospolita biedt echter ook een andere wet geen oplossing voor de 'telefoonnood' die getrouwde paren van een scheiding weerhoudt.

De Polen zijn in elk geval nog in staat om een grap te maken over de situatie. "Als je kijkt naar het aantal telefoons op het totaal van de Poolse bevolking doen we het nog niet zo slecht. We laten Albanië ver achter ons", zeggen ze.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 6 10 4 2

6354
0646
4307

Klare taal van ambtenaren

De gemeente Voorburg heeft woensdag als eerste Nederlandse overheid taalprijzen toegekend aan ambtenaren die begrijpelijk schrijven. Het gaat hierbij om teksten van Voorburgse ambtenaren uit 1990, aldus een bekendmaking van de gemeente.

De prijs voor de ambtenaren, die is ingesteld om helder schrijven te bevorderen, lijkt ook elders aan te slaan. Zo heeft ook de gemeente Den Haag een taalprijs ingesteld.

Om het helder en begrijpelijk schrijven te stimuleren volgde een aantal Voorburgse ambtenaren tussen november 1988 en maart 1989 een cursus. Daarin leerden ze hun teksten beter af te stemmen op het publiek. Volgens de gemeente hielp de cursus de 125 deelnemers terdege.

Liplezen

Het afgelopen jaar was een jaar van krachtige en minder krachtige uitspraken. De Koude Oorlog maakte plaats voor spanningen in en rond de Golf. De 'powerfulle men' denken er het hunne van.

Michail Gorbatsjov: "De Koude Oorlog ligt nu achter ons. Laten we er niet over twisten wie de winnaar was."

En over de Golf...

Saddam Hussein: "God staat aan onze kant en de Satan aan de kant van de Verenigde Staten."

President van de VS George Bush gaf aan dat zijn machtspositie niet alleen het 'grote gebeuren' betreft, maar ook zijn huiselijke omstandigheden beïnvloedt:

"Ik houd niet van broccoli, ik heb daar nog nooit van gehouden al vanaf dat ik een klein kind was en mijn moeder me het liet eten. Nu ben ik president van de Verenigde Staten en zal ik nooit meer broccoli eten."

Ondanks protest: Dodelijke pijnstiller blijft in de handel

In Nederland heeft de Socialistische Partij (SP) aan staatssecretaris Simons (volksgezondheid) gevraagd, de pijnstiller Glifanan en soortgelijke preparaten op de lijst van verboden middelen te plaatsen. Dit middel kan ernstige bijwerkingen, zelfs met dodelijke afloop, zo meent huisarts H. Van Gerven, tevens lid is van de SP. Volgens hem heeft een verbod op Glifanan geen enkel nadelig gevolg voor de patienten want er zijn voldoende andere pijnstillers die net zo goed of zelfs beter werken.

Het College ter beoordeling van geneesmiddelen liet vrijdag weten geen aanleiding te zien om het middel in Nederland van de markt te halen. Dat zou slechts kunnen gebeuren als ondubbelzinnig vast staat dat er door het gebruik van het middel doden zijn gevallen, maar dat is niet aan te tonen, aldus directeur De Visser van het college.

Van Gerven vindt echter dat Glifanan toch van de markt moet. Hij wil het zekere voor het onzekere nemen, temeer omdat er goede alternatieven voor handen zijn. Volgens de arts zijn uit de medische literatuur in ons land negen gevallen bekend met dodelijke afloop waarbij een duidelijk verband bestond met het gebruik van Glifanan.

Utrechtse politie en gelijkheid

"Afwijzende reacties van buurtbewoners op de komst van allochtonen in de wijk zijn onaanvaardbaar", zo meldde de waarnemend korpschef van de Utrechtse gemeentepolitie, mr P. Vogelzang woensdag in zijn nieuwjaarstoespraak.

Vogelzang reageerde daarmee op felle protesten die het afgelopen jaar in enkele Utrechtse buurten te horen waren tegen de vestiging van een 'overmaat' aan allochtonen. "Als samenleving kunnen en mogen wij dit soort afwijzende reacties niet accepteren", zei de waarnemend korpschef, die de honneurs waarnam voor hoofdcommissaris Wiarda.

'Werken aan gelijkheid' en 'Werken aan acceptatie van elkaar' zijn volgens Vogelzang kerntaken van het utrechtse politiekorps. "Zowel intern als extern zullen wij passend moeten reageren", vervolgde hij. "Dit betekent vooral dat wij nog harder moeten werken aan het binnenhalen en binnenhouden van nieuwe allochtone collega's, maar evenzeer moeten werken aan het vergroten van kennis en bewustwording in de huidige organisatie."

Dieven laten afwas staan

Bewoners van een woning aan de Mathenesserdijk in Rotterdam konden nieuwjaarsdag bij thuiskomst gelijk aan de afwas. Inbrekers bleken een paar dagen te hebben doorgebracht in de woning. Kennelijk waren zij er van op de hoogte dat de bewoners een lang weekeinde weg waren. De inbrekers hebben volgens de politie een flinke aanslag gedaan op de aanwezige voorraad levensmiddelen en drank. Voor andere zaken hadden zij minder belangstelling. De bewoners missen alleen enkele kleinigheden.

Wall Street

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is woensdag het nieuwe jaar begonnen met een flink verlies.

De Dow Jones-index van dertig industriele fondsen sloot 23,01 punten lager op 2610,65 punten. De omzet bedroeg 126 miljoen aandelen tegen 114 miljoen op de laatste beursdag in 1990. In totaal sloten 709 fondsen hoger en 869 lager. Het koersverloop op Wall Street heeft zich woensdag weinig aangetrokken van de zeer vaste obligatiemarkt en een fors lagere olieprijs. Volgens handelaren was het vooral de bekendmaking van de economische index van de Amerikaanse inkoopdirecteuren die zou wijzen op een recessie in de VS.

NBC

DONDERDAG

21.00 Cosby Show
21.30 Different Wrold
22.00 Cheers
22.30 Grand
23.00 L.A. Law.

TBS

DONDERDAG

15.50 Tom & Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.35 Brady Bunch
18.05 Laverne & Shirley
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Big Red One' (19.. Lee Marvin)
23.20 Movie: 'Force Ten From Na rone' (1978, Robert Shaw)
01.50 Movie: 'Battle of The Co mandes' (1971, Jack Palance)
03.50 Movie: 'Attack!' (1956, Ja Palance)
06.05 Hogan's Heroes
06.30 Gomer Pyle.

HBO

DONDERDAG

17.00 Animals are Beaufitul Peo (G)
18.30 Batman (PG)
20.30 Young Einstein (PG)
22.00 Predator (R)
24.00 Inside the NFL
01.00 One more Saturday Night (R)
02.35 Kids in the Hall
03.05 HBO Comedy Hour: Den Miller - Black & White
04.05 I Love N.Y. (R)
05.50 Where are the Children? (R)

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.45 Filatelie: 'De wereld van de postzegel';
18.00 Agedres na plake chikí met Omalio Merien;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 I Love Lucy
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito;
21.15 Good Times;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 TeleCuraçao Special;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

De Amerikaanse minis van Binnenlandse zak Manuel Lujan, wil dat h Japanse elektronicaconc Matsushita afstand doet v de toeristische faciliteiten het ten oosten van San Fr cisco gelegen Yosemite N onal park. Matsushita v wierf de faciliteiten onla door de overneming van amusementsconcern MC Minister Lujan vindt dat belangen (o.a. hotels, rest rants en een camping) Amerikaanse hand moeten zijn.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6733 — Tom Poes bracht heer Ollie voorzichtig in een zittende houding. 'Dat hebt u knap gedaan', zei hij. 'Het vliegtuig is stuk, maar die bestuiving is geslaagd. We zullen geen last meer van de gifzwammen hebben. Hebt u zich pijn gedaan?'

'Mphssss', prevelde heer Bommel. 'Horl... hoe llaatsit' Wabennik bdoelik?'

'Alles in orde', verzekerde Tom Poes. 'De professor is zelfs al bezig met de injecties - en die helpen hoor!'

Nu dat was waar; de eerste patiënt die door de geleerde geholpen was, kwam reeds naar buiten gelopen. Het was de markies De Cantecler, die verwakt doch waardig op het groepje toetrad.

'Parbleu', sprak de edelman met dunne stem. 'Tervijl ze gevoelige naturen door een vreselijke kwaal op het ziekbed geworpen worden, geeft de grover besnaarde zich over aan plat geweld. Het is stuitend'.

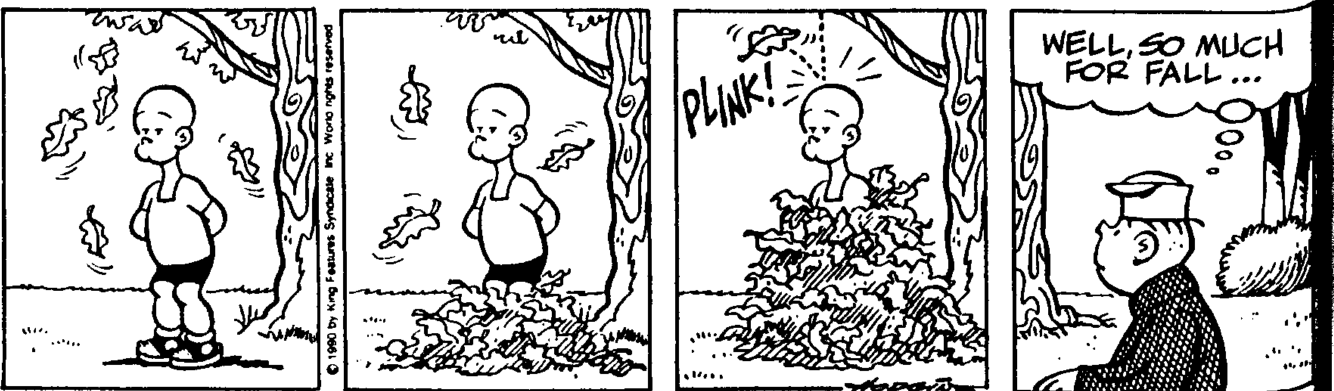
'Wacht even', zei Tom Poes. 'U hebt het mis, markies! Heer Ollie heeft gezorgd dat de ziekte zich niet verder kon uitbreiden. En daarbij heeft hij een ongeluk met zijn vliegtuig gehad'.

'Besjtuiven', legde heer Bommel uit. 'Allesj besjtuiven. Allesj. Rond en rond en en rond.....'

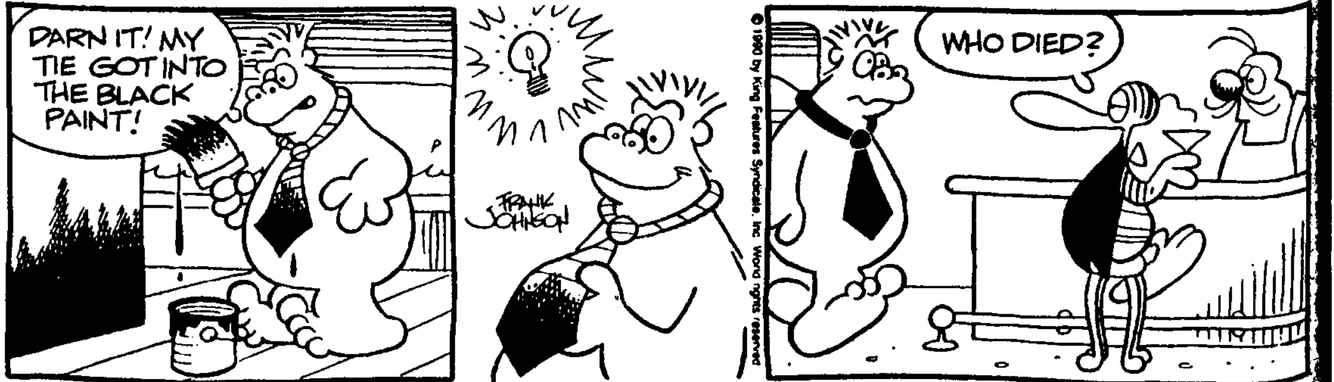
'De markies wierp een onthutste blik op de beklagenswaardige piloot die onzeker op de beren trachtte te komen.

'Tiens', mompelde hij, terwijl zijn trekken zich verzachtten. 'Misschien moet ik mijn mening over mezelf herzien. Door uw toedoen, amice. Maar sans rancune. Hier is mijn hand'.

HENRY ® By Dick Hodgins



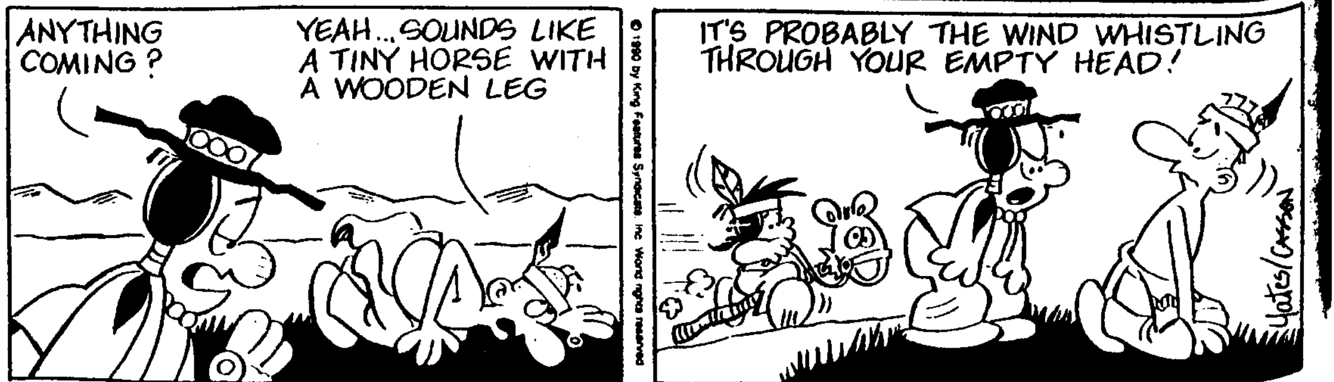
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Wij willen langs deze weg iedereen bedanken voor de attentie getoond gedurende de ziekte en na het overlijden van onze man, vader, schoonvader en opa

Harold Cyril Renardus

Tevens willen wij U uitnodigen voor een rouwdienst op zaterdag 5 januari om 19.00 uur in de kerk van de Evangelische Broedergemeente aan de Goeroeboeroeweg.

Ina Renardus-Schenker
kinderen en kleinkinderen

Agencia Funeraria
EL CONSOLADOR
F.D. Rooseveltweg 315 Telf. 64787 - 64851
Telf. (24 ora) 89822 Pace 027 - 499

GRADISIMENTU I INVITASHON

Famianan di e defuntu

Iris Vicente Henriquez

ta gradisí tur esnan, ku sea pa nan presensia, flor, krans of telegram, a paga atenshon na momentu di nos tristesa. Tambe nos ta gradisi **AGENCIA FUNERARIA EL CONSOLADOR.** Alabes nos ta partisipá ku lo tin tres Santu Sakrifisio di misa: 3, 4 i 8 - 1 - 91 7'or p.m. na misa di Pietermaai. Despues di último rosario NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 3 JANUARI 1991 TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
CAN DOLLAR	1.52	[illegible]	[illegible]
PND STERLING	3.395	[illegible]	[illegible]
NED GLD	105.06	105.78	[illegible]
BOLIVAR	-.-	-.-	[illegible]
ZW FRANCS	140.16	140.88	[illegible]
FR FRANCS	33.77	34.87	35.57
DUITSE MARK	118.63	119.35	[illegible]
IT LIRE	1.26	1.56	[illegible]
JAPANSE YEN	133.12	133.88	[illegible]
SUR GLD	-.-	100.07	[illegible]
AR FLORIN	98.00	100.08	[illegible]

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 3 JANUARI 1991 EN TOT NADER ORDER

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	[illegible]
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987 2002	[illegible]
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER [illegible]	[illegible]

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.